

Tableau 4-13 Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 3 Afrique

Pays	APD du Japon (Jan.-déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)													
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêts aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Sagaires		Experts		Type		JOCV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements (en millions de yens)	Coopération technique de projet-type (nombre de projets)	Études de développement (nombre d'études)
					Novv. En cours		Novv. En cours		Novv. En cours		Novv. En cours		Novv. En cours				
					P	D	P	D	P	D	P	D	P	D			
Afrique du Sud	3,81	9,46		2001	12,10	P 121	3	15	6	129	8						1
				D 280	726	112	803	784	660					28,80			
				Total cumulé	38,04	P 636	58	367						61,45	4		
Angola	18,20	2,54		2001	3,50	P 27	1			40							
				D 21	675		43	327	943								
				Total cumulé	19,29	P 94	3	246						0,46	3		
Bénin	6,86	1,35		2001	0,97	P 24	1		2	4							
				D 37	257	39	021	16	456					3,81			
				Total cumulé	18,92	P 227	6	158						66,91	2		
Botswana	2,59	3,94	0,69	2001	4,40	P 32	4		1	17		12	38				
				D 57	580	8	484	90	144	247	205			36,96			
				Total cumulé	31,29	P 215	6	84	151					133,77	1		
Burkina Faso	16,56	3,82		2001	4,68	P 26	1	1	1	47		23	9				1
				D 42	310	33	217	257	750	132	072			2,65	1		
				Total cumulé	28,14	P 160	6	247	33					71,38	5		
Burundi	0,16	0,14		2001	0,14	P 10	1										
				D 14	435												
				Total cumulé	7,22	P 91	4	60	12					24,20			
Cameroun	2,65	2,49	36,18	2001	1,95	P 37	2			4							
				D 72	697			40	615					81,98			
				Total cumulé	25,95	P 316	18	225						303,33	7		
Cap-Vert	2,63	0,79		2001	1,27	P 13	1		1	14							
				D 18	944	24	370	65	815					17,57			
				Total cumulé	12,38	P 92	7	148						72,15	4		
Centrafricaine (République)	13,11	1,91		2001	0,87	P 9				3							
				D 16	206			27	215					44,02			
				Total cumulé	26,02	P 183	9	185						424,50	1		
Comores				2001		P											
				D													
				Total cumulé	6,99	P 63	12	35						47,24			
Congo		0,16		2001	0,08	P 4	1										
				D 8	230												
				Total cumulé	1,92	P 59	3	17						0,16			
Congo (République démocratique)	0,08	0,20		2001	0,22	P 3											
				D 5	325									17,03			
				Total cumulé	65,87	P 267	160	303						695,18	8		
Côte d'Ivoire	0,35	3,74		2001	3,78	P 37	1	7	7	9		3	23				
				D 73	559	144	339	35	719	106	975			15,38			
				Total cumulé	92,91	P 506	126	482	152					812,70	1		
Djibouti	1,53	1,44		2001	1,75	P 14			1			4	3	9			
				D 29	740	2	534	64	087	77	207			1,44			
				Total cumulé	15,14	P 134	13	197	13					57,54	1		
Érythrée	3,30	0,12		2001	0,10	P 8				1							
				D 8	588			1	369								
				Total cumulé	6,29	P 73	2	73						7,87	9		
Éthiopie	43,89	8,43		2001	14,54	P 72	11	12	10	75	1	16	23				
				D 207	242	306	110	355	236	205	396			378,14	1		
				Total cumulé	135,84	P 1 109	200	530	353					2 030,83	3		
Gabon	2,65	0,63	-1,89	2001	0,25	P 12	1		1	1							
				D 8	891	16	473	43									
				Total cumulé	7,35	P 145	9	27						164,70	1		
						D 361	874	60	753	144	768						

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Pays	APD du Japon (Jan - déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)																
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêts aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Type										Coopération technique de post-type (nombre de projets)	Estimes de développement (nombre d'agents)				
					Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JOGV		Autres véhicules				Fourniture d'équipement (en millions de yens)			
					Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours						
Gambie	2,04	1,07		2001	P	5		1		32								0,51		
				D		12 797		24 614		172 343										
Ghana	10,81	19,79	3,98	Total cumulé	P		106		6		119							126,33		1
				D		286 355		317 851		508 630										
Guinée	20,10	1,18	-3,96	2001	P	114	18	28	30	97	3	26	69					68,89		
				D		399 116		657 885		520 481		401 112								
Guinée-Bissau	0,14	0,04		Total cumulé	P		1 559		461		947		747					3 661,64	8	12
				D		4 488 301		6 139 609		5 185 251		7 476 758								
Guinée équatoriale	0,14	0,04		2001	P	25	1			1	21							0,25		
				D		40 710		14 439		65 459										
Kenya	14,98	29,15	2,66	Total cumulé	P		325		18		349							390,88		3
				D		895 328		690 789		2 309 291										
Lesotho	4,68	0,55		2001	P	11														
				D		8 202														
Liberia	0,14	0,04		Total cumulé	P		59		3		46							15,84		
				D		173 623		142 311		149 361										
Madagascar	20,34	6,33	-1,25	2001	P	3														
				D		7 098				1										
Malawi	14,26	12,38	-8,38	Total cumulé	P		50		1									29,24		
				D		180 862		54 983		2 262										
Mali	16,32	6,37	-1,93	2001	P	636	16	69	43	77	8	11	104					234,72	1	1
				D		659 812		1 166 923		387 270		584 675								
Maurice	0,08	1,70	-0,41	Total cumulé	P		3 810		1 506		2 752		1 131					8 884,85	24	52
				D		9 701 929		24 591 917		16 538 430		11 011 246								
Mozambique	26,66	7,34	-0,75	2001	P	22				3								15,68		
				D		29 594				7 504										
Niger	7,18	7,00	-1,14	Total cumulé	P		158				32							15,68		
				D		279 630		307		114 342		13 082								
Nigeria	11,46	2,38	-5,03	2001	P															
				D																

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays Afrique

Pays	APD du Japon (jan - déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)																		
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêt aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Type												Coopération technique de profil-type (nombre de postes)	Études de développement (nombre d'études)				
					Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JGV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements							
Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours	Noir.	En cours							
Ouganda	8,93	5,58		2001	5,52	P 74	7	7	14	20		5	1			24,83						
						D 197	631			246	043			63	922			18	289			
				Total cumulé	78,36	P 780				141		420							6		791,88	2
Rwanda	0,59	0,36	0,07	2001	0,32	P 17	3															
						D 31	805															
				Total cumulé	25,78	P 190				21		146				52					71,58	
Sao-Tomé-et-Principe	0,99	0,07		2001	0,06	P 7				1												
						D 4	858															
				Total cumulé	6,21	P 62				6		48									72,82	
Sénégal	12,17	13,87	-3,90	2001	16,80	P 61	5	23	16	140	16	25	57			117,58	1	2				
						D 146	881			428	436		589	083		389	070					
				Total cumulé	193,78	P 674				130		1 139				471					1 892,78	3
Seychelles	4,44	0,83		2001	0,35	P 20	1															
						D 33	798			764												
				Total cumulé	10,81	P 184				12		54									44,93	
Sierra Leone		0,04		2001		P																
						D																
				Total cumulé	9,22	P 160				6		66									5,89	
Somalie		0,00		2001		P																
						D																
				Total cumulé	8,68	P 95				21		44									106,03	
Swaziland	3,16	3,38		2001	3,49	P 23	2	1	2	46						2,06						
						D 41	049			22	971											
				Total cumulé	28,90	P 220				21		180									133,56	
Tanzanie	49,52	27,38	-8,22	2001	30,29	P 516	25	41	32	179	7	36	66			234,20	2	2				
						D 560	315			676	378		1 058	451		477	700					
				Total cumulé	491,59	P 3 582				663		2 068			987						5 817,09	14
Tchad		0,09		2001	0,08	P 10	1															
						D 8	337															
				Total cumulé	1,83	P 87															2 280	
Togo	2,61	0,26		2001	0,27	P 22	1															
						D 26	703							397								
				Total cumulé	6,26	P 148				7		68									5,66	
Zambie	41,65	13,42	-7,89	2001	14,89	P 110	28	25	21	43		36	58			116,70		1				
						D 373	511			475	581		85	376		390	983			36	765	
				Total cumulé	343,05	P 1 183				449		1 192			856		6				4 707,04	8
Zimbabwe	4,65	8,03	16,34	2001	7,35	P 56	5	5	10			21	69			10,12						
						D 159	393			170	845				390	981						
				Total cumulé	132,46	P 597				59		748			380						879,43	1

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Tableau 4-14 Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 4 Amérique latine

Pays	APD du Japon (Jan.-déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)																	
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêt aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Type												Coopération technique de projet-type (nombre de projets)	Études de développement (nombre d'études)			
					Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JOCV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements (en millions de yens)						
Nouv.		En cours		Nouv.		En cours		Nouv.		En cours		Nouv.		En cours							
Antigua-et-Barbuda	3,08	0,71		2001	P	6	1	3	1									2,05			
				D	23 818		19 736														
				Total cumulé	P	22		6			32										24,27
Argentine	20,18	-4,50		2001	P	108	7	66	18	51				7	25			483,38	1	2	
				D	334 209		731 339		291 725					205 269							
				Total cumulé	P	2 489		925		1 489		19		32						7 260,56	13
Bahamas				2001	P																
				D																	
				Total cumulé	P	21														9,14	
Barbade	0,36			2001	P	4		2													
				D	8 236		37 229		3 113												
				Total cumulé	P	62		13		2										64,13	
Belize	0,10	0,44		2001	P	11		1				3	4								
				D	16 463		4 356				43 668										
				Total cumulé	P	78		2			7									90,48	
Bolivie	35,62	21,96	7,09	2001	P	317	15	52	31	93	15	25	57	14	18			257,00	1		
				D	390 094		838 877		516 596		381 417		196 578								
				Total cumulé	P	2 258		866		2 052		533		31						7 294,49	12
Brésil	1,24	42,59	60,49	2001	P	315	37	67	38	118				43	86			146,25		2	
				D	1 248 831		640 574		607 009				664 373								
				Total cumulé	P	7 378		2 111		3 173		49		133						14 558,73	33
Chili	0,35	18,20	1,81	2001	P	112	3	44	29	98		21	29	1	1			171,37			
				D	255 334		652 495		482 280		216 087		16 268								
				Total cumulé	P	2 185		1 019		1 623		75		2						7 293,87	17
Colombie	5,52	9,64	-8,11	2001	P	184	8	12	9	66		6	21		5			65,29			
				D	313 833		148 353		525 170		121 549		40 512								
				Total cumulé	P	2 126		385		1 380		167		5						3 004,69	6
Costa Rica	0,87	8,05	-12,18	2001	P	59	4	18	5	27		13	31	1				77,47			
				D	86 940		184 123		236 330		215 186		4 227								
				Total cumulé	P	992		322		710		345		1						1 941,24	4
Cuba	0,32	1,58		2001	P	39	2	6	2	25								7,36			
				D	75 117		56 916		47 592												
				Total cumulé	P	347		19		36										69,47	
Dominicaine (République)	10,97	17,11	14,31	2001	P	75	6	22	20	111	10	20	37	34	25			111,50			
				D	188 780		433 479		810 598		271 178		383 982								
				Total cumulé	P	898		334		895		339		63						2 062,47	5
Dominique	3,02	0,50		2001	P	4		1	1	5								2,89			
				D	6 743		27 918		11 338												
				Total cumulé	P	54		5		73										144,41	
Équateur	8,03	5,79	2,83	2001	P	41	1	7	2	18	4	20	64					14,00			
				D	74 191		114 631		16 563		309 725										
				Total cumulé	P	965		194		948		232								1 510,87	3
Grenade	1,68	0,72		2001	P	7		1	1	17								8,28			
				D	18 467		18 769		67 473												
				Total cumulé	P	69		5		81										79,27	
Guatemala	25,97	17,86	1,75	2001	P	66	4	14	5	135	3	21	112					62,76			
				D	144 583		118 301		1 046 865		583 156										
				Total cumulé	P	850		318		1 240		350								1 292,77	2
Guyane	4,24	0,51		2001	P	4		1	1	8								0,61			
				D	9 918		20 996		56 780												
				Total cumulé	P	106		11		68										37,20	

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays ● Amérique latine

Pays	APD du Japon (jan - déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)																	
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêts aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en millions de yens)	Type																
					Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JOCV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements (en millions de yens)	Coopération technique de projet (type (nombre de projets))	Etudes de développement (nombre d'avis)				
					Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours							
Haïti	7,58	0,90		2001	0,98	P	15	1	2	1									20,80		
				Total cumulé	10,00	D	56 572			20 628											
Honduras	60,48	14,99		2001	16,60	P	178	3	25	13	82	3	41	55	21	16			61,38		1
				Total cumulé	288,44	D	350 627			172 791											
Jamaïque	0,44	5,31	-10,14	2001	6,43	P	21		16	12	7		19	33	2			64,26			
				Total cumulé	54,48	D	53 893			258 028											
Mexique	0,51	26,16	-37,65	2001	29,43	P	207	54	62	35	86	3	27	27	22	23			300,94		1
				Total cumulé	560,52	D	864 829			854 195											
Montserrat				2001		P															
				Total cumulé	0,06	D															
Nicaragua	51,26	9,60	1,09	2001	12,42	P	62	3	36	14	58	14	23	74				41,90		1	
				Total cumulé	100,86	D	86 278			264 585											
Panama	1,16	8,00	-5,76	2001	10,47	P	64	2	24	16	41	2	15	37	7	8			82,26		1
				Total cumulé	199,58	D	137 108			318 241											
Paraguay	3,85	21,13	9,72	2001	24,36	P	1 069		310		990		206		16			3 713,58		6	
				Total cumulé	663,00	D	2 372 845			5 516 525											
Pérou	21,85	10,16	124,01	2001	10,13	P	95	19	41	54	55	4	32	56	29	30			128,01		
				Total cumulé	400,40	D	351 341			870 952											
Saint-Christophe-et-Niévès	1,40	0,18		2001	0,09	P	323	8	17	3	20								125,92		
				Total cumulé	1,45	D	684 088			84 479											
Saint-Vincent-et-les-Grenadines		0,35		2001	0,37	P	4				2								1,08		
				Total cumulé	7,43	D	7 576			6											
Sainte-Lucie		1,36		2001	1,33	P	6		1	1	2		5	17					4,74		
				Total cumulé	10,70	D	16 001			19 726											
Salvador	19,09	15,84	22,43	2001	18,79	P	76	7	34	23	125		21	49					205,21		2
				Total cumulé	103,69	D	134 771			384 049											
Surinam	0,78	0,35		2001	0,25	P	6		1		1									0,14	
				Total cumulé	5,16	D	9 925			15 311											
Trinité-et-Tobago	0,04	1,11		2001	1,46	P	5	1	7		6								21,45		1
				Total cumulé	22,98	D	8 564			112 085											
Uruguay		6,61	-1,59	2001	6,40	P	194		53		130								120,38		
				Total cumulé	111,76	D	271 170			1 082 307											
Venezuela	0,17	2,79		2001	3,48	P	48	3	18	11	14			9	9						
				Total cumulé	78,22	D	97 838			192 878											

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Tableau 4-15 Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 5 Océanie

Pays	APD du Japon (Jan. - déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)															
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prête aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de milliers de yens)	Type												Coopération technique de prêt-type (nombre de prêts)	Charges de développement (nombre d'études)	
					Stagiaires		Experts		Mesures de mise en œuvre		JOBV		Autres spécialistes		Fourniture d'équipements				
Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours	Nov.	En cours		
Cook (îles)		0,25		2001	0,18	P	9												
				D	17 793														
				Total cumulé	6,93	P	102	22	43									29,86	
Fidji	1,12	8,70	0,78	2001	9,66	P	94	9	8	3	48	5	20	34	9	11		65,27	
				D	257 536	78 905	171 154	236 065	157 502										
				Total cumulé	166,18	P	1 457	257	668	259	20						1 918,10	2	11
Kiribati	1,51	1,08		2001	0,56	P	22		1									4,94	
				D	36 136	15 314													
				Total cumulé	33,11	P	278	22	197								136,25		4
Marianne (îles)				2001		P													
				D															
				Total cumulé	0,02	P	1												
Marshall (îles)	2,18	2,03		2001	1,86	P	7		1	4		5	25	1				3,90	
				D	7 959	8 713	14 301	142 089	9 490										
				Total cumulé	21,43	P	113	4	153	75	1						50,86		
Micronésie	6,16	3,98	-0,38	2001	4,60	P	26	3	3	5	3	19	38	1				65,98	
				D	57 284	99 419	2 402	225 665	9 490										
				Total cumulé	45,77	P	259	69	249	190	1					304,10	2		
Nauru		0,10		2001	0,04	P	4												
				D	4 424														
				Total cumulé	1,58	P	71	2	11										
Niue		0,08		2001	0,07	P	5												
				D	6 852														
				Total cumulé	0,92	P	51												
Palau	10,16	3,88		2001	3,75	P	12		5	3	15	19	29	8				27,22	
				D	28 365	49 445	42 951	205 508	21 850										
				Total cumulé	20,01	P	112	22	260	58	8					128,73		1	
Papouasie-Nouvelle-Guinée	3,87	11,44	10,95	2001	12,50	P	211	13	14	10	33	2	21	57	6			70,54	
				D	296 929	232 875	216 319	386 089	45 616										
				Total cumulé	179,70	P	2 207	254	883	396	6				1 435,66	2	12		
Salomon (îles)	0,56	0,84	-2,83	2001	0,61	P	23	1										11,63	
				D	48 938														
				Total cumulé	66,44	P	428	86	353	249					563,98	1	5		
Samoa	9,77	3,72		2001	4,47	P	46	3	9	3	6	4	25	9	8			8,07	
				D	121 883	80 651	7 957	94 312	133 259										
				Total cumulé	76,22	P	472	65	253	342	18				680,91		4		
Tonga	7,85	3,28		2001	4,62	P	30	3	2	1	4	21	35	3	1			71,24	
				D	77 355	33 397	3 924	250 807	25 680										
				Total cumulé	67,42	P	396	80	238	249	5				930,60	2	2		
Tuvalu	3,87	0,67		2001	0,58	P	13				6							0,48	
				D	27 552		9	30 389											
				Total cumulé	10,19	P	100	5	52						28,33		2		
Vanuatu	1,36	2,10	-0,09	2001	2,69	P	19		3	3	5	8	24	1				12,38	
				D	21 387	65 631	5 509	160 998	3 429										
				Total cumulé	31,12	P	218	25	163	103	1			240,54		1			

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Tableau 4-16 Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 6 Europe

Pays	APD du Japon (Jan. - déc. 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)													
	Coopération financière non remboursable (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêts aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JOCV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements (en milliers de yens)	Coopération technique de prototypes (nombre de projets)	Études de développement (nombre d'études)
					Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours			
Albanie	5,75	0,99	0,20	2001	P:	11	2										
				D:	33	100			1	074							
				Total cumulé	P:	132		3		90							109,59
Bosnie-Herzégovine	6,76	2,83		2001	P:	39	3			1	13						
				D:	80	908			1	431	35	400					
				Total cumulé	P:	195		5		291							1,45
Bulgarie	0,55	7,50	40,30	2001	P:	48		13	14	11		12	41				
				D:	89	458			251	518	17	855	242	593			15,33
				Total cumulé	P:	540		148		499		172					816,44
Chypre		0,04		2001	P:												
				D:													
				Total cumulé	P:		30										
Croatie	1,14	2,41	-0,29	2001	P:	11	1			9							
				D:	28	493			56	329							
				Total cumulé	P:	52				50							
Estonie				2001	P:	9											
				D:	20	706											
				Total cumulé	P:	43											
Hongrie	0,69	6,48		2001	P:	28	1	10	4	6		9	27				
				D:	43	149			124	554	7	006	159	646			14,20
				Total cumulé	P:	700		78		360		105					629,18
Lettonie				2001	P:	9		1									
				D:	23	444			6	036						0,65	
				Total cumulé	P:	51		6		50						1,30	
Lituanie				2001	P:	21	2	1		9							
				D:	26	152			10	522	23	097				1,24	
				Total cumulé	P:	67		9		82						42,64	
Macédoine	19,01	1,32		2001	P:	15	1			2							
				D:	43	311			2	822	148						
				Total cumulé	P:	127		14		180						51,27	
				D:	331	413			37	057	1	028	246				

P : Personnes, D : Dépenses (en milliers de yens)

Pays	APD du Japon (jan - déc 2001)			Coopération technique de la JICA (exercice 2001)														
	Coopération (financière non remboursable) (en millions de dollars)	Coopération technique (en millions de dollars)	Prêts aux gouvernements (en millions de dollars)	Dépenses de coopération technique (en centaines de millions de yens)	Type													
					Stagiaires		Experts		Membres de missions d'étude		JOCV		Autres volontaires		Fourniture d'équipements (en millions de yens)	Coopération technique de projet-type (nombre de projets)	Etudes de développement (nombre d'études)	
Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours	Nouv.	En cours							
Malte		0,21		2001	P	3												
				D	11 698													
				Total cumulé	P	73	18	16							5,08		1	
Moldavie	6,60	1,58		2001	P	6	2	13	3									
				D	10 781	18 374	89 901											
				Total cumulé	P	36	6	73										
Pologne	0,43	5,18	-9,52	2001	P	29	12	1	19	12	25							
				D	51 230	63 732	5 208	157 452										
				Total cumulé	P	744	240	513	83									
Roumanie	0,50	8,35	0,70	2001	P	38	7	8	4	25	15	22						
				D	95 086	110 717	232 487	176 075										
				Total cumulé	P	525	78	443	49									
Russie				2001	P					8								
				D					352									
				Total cumulé	P	2	2	8										
Slovaquie	0,01	2,06	0,22	2001	P	23	5		24									
				D	39 695	12 201	168 799											
				Total cumulé	P	297	19	86										
Slovénie		0,39		2001	P	4	1	1										
				D	3 721	14 942												
				Total cumulé	P	76	7	40										
Tchèque (République)	0,01	1,18		2001	P	11	1	1										
				D	10 432	24 122												
				Total cumulé	P	150	9	1										
Ukraine				2001	P	29	4	1										
				D	18 727	16 874												
				Total cumulé	P	85	5	24										
Yougoslavie (République fédérale)	27,42	8,71	-0,29	2001	P	16			32									
				D	27 768	19	127 878											
				Total cumulé	P	151	50	54										
					D	369 774	66 275	171 112										

P : Personnel, D : Dépenses (en milliers de yens)

- Remarques : 1. Les montants indiqués au titre de l'aide publique au développement (APD) japonaise (janvier-décembre 2001) proviennent des données provisoires établies par le ministère des Affaires étrangères.
2. Quelques précisions sur les résultats de la coopération technique (exercice 2001) sont fournies ci-dessous :
- 1) La liste des projets de coopération technique de projet-type et des études de développement mis en œuvre durant l'exercice 2001 ainsi que diverses informations chiffrées sont indiquées dans le chapitre 2 de la partie IV.
 - 2) « Total cumulé » prend en compte le nombre des nouveaux participants à une formation ainsi que le nombre des projets et études lancés durant l'année fiscale considérée.
 - 3) Les totaux cumulés remontent à l'exercice 1974.
 - 4) Les dépenses de coopération technique de la JICA sont susceptibles de différer légèrement des montants des autres colonnes.
 - 5) Sont exclues les données du Tableau 4-9 « Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 7 Non classé » (activités couvrant plusieurs pays).

◆ Coopération Financière Non Remboursable

ASIE

ARMÉNIE (2 projets)

- Projet d'amélioration de l'équipement médical (4,95)
- Augmentation de la production alimentaire (3,20)

AZERBAÏDJAN (2 projets)

- Projet d'amélioration de l'équipement des centres de réadaptation (4,12)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

BANGLADESH (5 projets)

- Projet de soutien au renforcement des services d'urgence de soins obstétricaux (3,60)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (2,92)
- Projet d'amélioration des ponts mobiles en acier pour les voies de desserte (0,17)
- Projet d'amélioration des ponts mobiles en acier pour les voies de desserte (2,09)
- Projet d'amélioration des ponts en acier pour les routes des zones rurales (5,88)

BHOUTAN (2 projets)

- Projet de reconstruction de ponts (5,34)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

CAMBODGE (7 projets)

- Projet d'amélioration de la protection contre les inondations et de l'assainissement dans la municipalité de Phnom Penh (0,66)
- Projet d'extension de la station d'épuration d'eau de Phum Prek (7,36)
- Projet d'amélioration des ponts sur la route nationale 6 A (8,51)
- Projet d'amélioration de la route nationale 6, section Siem Reap (9,80)
- Projet de réfection de la route nationale 7 Kompon Cham (6,32)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (3,11)
- Projet de réaménagement et de modernisation du réseau d'alimentation en électricité de Phnom Penh (phase 2) (3,60)

CHINE (6 projets)

- Projet de reboisement pour la conservation du cours moyen du fleuve Jaune (7,96)
- Projet d'amélioration de l'équipement de soins maternels et infantiles à Chongqing (11,48)
- Projet de prévention des maladies infectieuses dans les sept provinces de l'Ouest (4,06)
- Projet d'amélioration du réseau d'information sur l'environnement (phase 2) (10,51)
- Projet de fourniture d'équipements pour les lycées techniques d'enseignement professionnel (13,68)
- Projet de développement du Centre des études japonaises de Pékin (8,51)

GÉORGIE (2 projets)

- Projet d'amélioration de l'équipement médical dans les hôpitaux nationaux de recours (4,62)
- Augmentation de la production alimentaire (3,50)

INDONÉSIE (7 projets)

- Projet d'amélioration de l'équipement de télédiffusion pour la chaîne d'informations JAKARTA News Division de la télévision de la République d'Indonésie (TVRI) (5,39)
- Projet de recherche sur la décentralisation dans la République d'Indonésie (1,17)
- Projet pour l'adoption de mesures urgentes contre la sédimentation du réservoir à buts multiples du barrage de Wonogiri (0,41)
- Projet d'approvisionnement en eau des zones rurales sur l'île de Sulawesi (8,39)
- Projet d'extension de l'Institut polytechnique d'ingénierie électronique de Surabaya (5,36)
- Projet de remise en état des parcs nationaux dégradés par les feux de forêt (0,48)
- Augmentation de la production alimentaire (12,00)

KAZAKHSTAN (1 projet)

- Projet d'amélioration du Centre médical d'urgence d'Astana (4,54)

KIRGHIZISTAN (1 projet)

- Augmentation de la production alimentaire (3,00)

LAOS (9 projets)

- Projet de rénovation du réseau d'adduction d'eau dans la région de Savannakhet (6,38)
- Projet de lutte contre le paludisme (phase 2) et les maladies parasitaires (3,05)
- Projet de construction d'installations et d'un Centre de coopération Laos-Japon pour les ressources humaines à l'Université nationale (5,00)
- Projet de préparation à la conservation du site archéologique de Vat Phou (2,446)
- Projet d'amélioration de la route nationale 9 (15,23)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (3,86)
- Projet d'amélioration de la route nationale 9 (phase 2) (5,06)
- Augmentation de la production alimentaire (4,50)
- Aide alimentaire (3,80)

MALDIVES (2 projets)

- Projet de construction de digues sur l'île de Male (phase 4) (6,54)
- Aide alimentaire (1,50)

MONGOLIE (7 projets)

- Projet d'amélioration des routes à Oulan-Bator (7,41)
- Projet d'amélioration des écoles primaires (7,94)
- Projet d'amélioration de l'équipement de lutte contre l'incendie et de l'atelier de maintenance (7,39)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (2,13)
- Projet de rénovation des installations de production d'électricité dans les villages (phase 4) (6,93)
- Projet de réfection des installations ferroviaires (5,22)
- Aide alimentaire (4,00)

MYANMAR (4 projets)

- Projet d'électrification de la région de Kokang dans le nord de l'État de Shan (2,16)
- Projet d'amélioration de l'équipement de construction routière pour la région de Kokang dans le nord de l'État de Shan (5,84)
- Projet d'amélioration de l'équipement médical des hôpitaux de Yangon (7,92)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (2,03)

NÉPAL (8 projets)

- Projet d'amélioration des intersections dans la ville de Katmandou (5,08)
- Projet d'amélioration du réseau d'adduction d'eau de Katmandou (10,40)
- Projet de construction de la route Sindhuli (section 2 : Sindhuli Bazar-Khurkot) (3,89)
- Projet de construction de la route Sindhuli (section 2 : Sindhuli Bazar-Khurkot) (10,54)
- Projet de construction de la route Sindhuli (section 4 : Nepalthok-Dhulikhel) (6,59)
- Projet d'amélioration des capacités de stockage de sel iodé (9,16)
- Projet de construction d'écoles primaires dans le cadre du programme d'éducation fondamentale et de base (phase 2) (7,94)
- Augmentation de la production alimentaire (7,00)

OUZBÉKISTAN (3 projets)

- Projet de modernisation du système médical d'urgence de la ville de Tachkent (7,93)
- Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (3,83)
- Augmentation de la production alimentaire (5,00)

PAKISTAN (1 projet)

- Projet d'extension de la vaccination contre le tétanos chez les nouveau-nés (3,09)

PHILIPPINES (8 projets)

- Projet de remise en état du tablier du barrage de retenue et de compensation sur l'Angat (5,84)
- Projet de construction et d'équipement du Centre médical de la région de Davao (15,17)
- Projet de mise en place d'installations de laboratoire pour les technologies avancées d'aquaculture (8,95)
- Projet de construction de bâtiments pour un laboratoire d'hydraulique (3,43)
- Projet d'amélioration du système de surveillance des activités sismiques et volcaniques (phase 2) (7,09)
- Projet de développement des communautés de la réforme agraire dans les régions à faible rendement (7,11)
- Projet de construction de ponts le long des routes de campagne dans le nord de Luçon (7,17)
- Augmentation de la production alimentaire (15,00)

SRI LANKA (5 projets)

- Projet de reconstruction des ponts de Gampola et de Muwagama (4,30)
- Projet d'amélioration de l'approvisionnement en

eau de Nuwara Eliya (4,81)

- *Projet d'amélioration de l'équipement éducatif de la Faculté d'ingénierie de l'Université de Moratuwa (5,06)*
- *Projet d'amélioration de l'Hôpital général de Ratnapura (9,58)*
- *Augmentation de la production alimentaire (6,00)*

VIETNAM (8 projets)

- *Projet d'extension du réseau d'adduction d'eau dans la ville de Hai Duong (6,00)*
- *Projet d'approvisionnement en débroussailluses et autres équipements associés pour le projet de grande route de Hô Chi Minh (14,54)*
- *Projet de reconstruction de ponts dans la région du delta du Mékong (12,44)*
- *Projet de bourses d'études pour le développement des ressources humaines (3,79)*
- *Projet de reboisement de la zone côtière sablonneuse des régions du Centre et du Sud (0,33)*
- *Projet de reconstruction de ponts dans le centre du Vietnam (7,39)*
- *Projet d'amélioration des écoles primaires dans la région montagneuse du Nord (10,28)*
- *Projet de renforcement de la lutte contre la rougeole (6,20)*

MOYEN-ORIENT ET MAGHREB

ÉGYPTE (3 projets)

- *Projet d'extension du pont sur le canal de Suez (5,56)*
- *Projet de réfection et d'amélioration du régulateur de débit de Mazoura sur le canal Bahr Yusef (13,00)*
- *Augmentation de la production alimentaire (8,40)*

JORDANIE (2 projets)

- *Projet de système de surveillance de la pollution des eaux (8,60)*
- *Projet d'amélioration du réseau d'adduction d'eau dans la région métropolitaine d'Amman (phase 2) (24,31)*

MAROC (2 projets)

- *Projet de construction du Centre technologique de développement des produits marins (11,21)*
- *Projet d'amélioration des soins maternels dans les villages locaux (4,85)*

SYRIE (4 projets)

- *Projet d'amélioration de l'équipement médical des hôpitaux de l'Université d'Allep (3,05)*
- *Projet de rénovation des canalisations de distribution d'eau dans la ville de Damas (phase 2) (7,96)*
- *Projet d'amélioration de la capacité de production de semences (4,92)*
- *Augmentation de la production alimentaire (7,00)*

TERRITOIRES AUTONOMES

PALESTINIENS (2 projets)

- *Augmentation de la production alimentaire (3,50)*
- *Aide alimentaire (2,40)*

TUNISIE (1 projet)

- *Projet d'amélioration de l'équipement du Centre de formation professionnelle des pêcheurs de Mahadia (7,89)*

YÉMEN (1 projet)

- *Augmentation de la production alimentaire (5,00)*

AFRIQUE

AFRIQUE DU SUD (3 projets)

- *Projet d'amélioration des installations sanitaires dans la province de KwaZulu-Natal (10,47)*
- *Projet de construction d'écoles primaires et secondaires dans la province de KwaZulu-Natal (8,06)*
- *Projet de construction d'écoles primaires et secondaires dans la province du Cap-Est (6,75)*

ANGOLA (5 projets)

- *Projet de construction d'écoles primaires à Luanda (9,55)*
- *Projet de rénovation du réseau téléphonique à Luanda (phase 2) (9,01)*
- *Projet d'alimentation en eau dans la province de Luanda (phase 2) (6,24)*
- *Augmentation de la production alimentaire (3,50)*
- *Aide alimentaire (5,50)*

BÉNIN (2 projets)

- *Appui au programme élargi de vaccination (3,13)*
- *Augmentation de la production alimentaire (2,00)*
- *Aide alimentaire (1,30)*

BURKINA FASO (2 projets)

- *Projet d'amélioration de l'équipement de la Station de radio nationale (2,29)*
- *Augmentation de la production alimentaire (3,00)*

CAMEROUN (1 projet)

- *Projet de construction d'écoles primaires (phase 2) (9,78)*

CAP-VERT (2 projets)

- *Projet d'extension du port de pêche de Praia (9,80)*
- *Aide alimentaire (1,50)*

CENTRAFRICAINE (RÉPUBLIQUE) (3 projets)

- *Projet de reconstruction de la route nationale 3 (9,59)*
- *Projet de reconstruction de la route nationale 1 (5,03)*
- *Projet de construction d'écoles primaires (7,12)*

DJIBOUTI (1 projet)

- *Projet d'approvisionnement en eau de la ville de Djibouti (8,2)*

ÉRYTHRÉE (2 projets)

- *Augmentation de la production alimentaire (5,00)*
- *Aide alimentaire (4,22)*

ÉTHIOPIE (4 projets)

- *Projet de regroupement des studios d'enregistrement de radio et de télévision éducatives (2,36)*
- *Projet de réfection des voies à grande circulation (8,41)*
- *Projet de réfection des voies à grande circulation (phase 2) (11,82)*
- *Augmentation de la production alimentaire (5,00)*

GAMBIE (2 projets)

- *Projet d'amélioration des pêcheries côtières artisanales dans le district de Kombo au sud du pays (8,82)*
- *Augmentation de la production alimentaire (1,70)*

GHANA (2 projets)

- *Projet de construction de ponts de petite et moyenne envergures (2,62)*
- *Aide alimentaire (3,00)*

GUINÉE (4 projets)

- *Projet d'approvisionnement en eau de la zone côtière (4,19)*
- *Projet de construction de bateaux de recherche sur les pêches (8,81)*
- *Augmentation de la production alimentaire (2,50)*
- *Aide alimentaire (3,00)*

KENYA (5 projets)

- *Projet de reconstruction des ponts Athi et Ikulha (0,27)*
- *Projet de construction de l'Institut africain pour le développement de l'Afrique (17,26)*
- *Projet d'approvisionnement en eau de Meru (7,40)*
- *Projet d'amélioration des centres de santé dans l'ouest du Kenya (6,53)*
- *Augmentation de la production alimentaire (7,00)*

LESOTHO (1 projet)

- *Augmentation de la production alimentaire (2,50)*

MADAGASCAR (1 projet)

- *Projet d'exploitation des eaux souterraines dans la région du Sud-Ouest (phase 2) (4,74)*

MALAWI (3 projets)

- *Projet de reconstruction du pont Mangochi (2,77)*
- *Projet d'exploitation des eaux souterraines à Lilongwe-Dedza (4,98)*
- *Projet d'appui au programme élargi de vaccination (1,74)*

MALI (2 projets)

- *Projet de construction d'écoles primaires (phase 2) (4,34)*
- *Augmentation de la production alimentaire (4,50)*

MAURITANIE (4 projets)

- Projet d'amélioration du réseau d'approvisionnement en eau potable de la ville de Kiffa (0,35)
- Projet d'extension de l'École nationale d'enseignement maritime et des pêches (6,03)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)
- Aide alimentaire (2,50)

MOZAMBIQUE (5 projets)

- Projet d'exploitation des eaux souterraines pour l'alimentation en eau des zones rurales dans la province de Zambesia (5,07)
- Projet de remise en état du périmètre irrigué de Chokwe (13,11)
- Projet de construction d'écoles primaires et secondaires dans la ville de Maputo (9,84)
- Projet de reconstruction de ponts sur les routes principales (phase 2) (6,45)
- Aide alimentaire (5,00)

NIGER (2 projets)

- Projet de renforcement de la lutte contre le paludisme, les maladies respiratoires et la diarrhée (4,13)
- Augmentation de la production alimentaire (5,00)

NIGERIA (2 projets)

- Projet d'électrification des zones rurales (6,53)
- Augmentation de la production alimentaire (4,70)

OUGANDA (1 projet)

- Projet d'approvisionnement en eau potable en zones rurales (8,28)

SAO-TOMÉ-ET-PRINCIPE (1 projet)

- Aide alimentaire (1,50)

SÉNÉGAL (6 projets)

- Projet de construction du marché aux poissons central à Kaolack (7,12)
- Projet de reboisement de la zone du littoral (2,75)
- Projet d'amélioration de l'École nationale de la santé, des soins médicaux et du développement social (0,67)
- Projet de construction de salles de classe d'écoles primaires (phase 4) (5,21)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)
- Aide alimentaire (2,00)

SWAZILAND (1 projet)

- Augmentation de la production alimentaire (2,00)

TANZANIE (7 projets)

- Projet d'implantation de locaux scolaires pour les écoles primaires de Dar es Salaam (6,09)
- Projet de réfection de la route TANZAM (section Kitonga Gorge) (0,43)
- Projet de réfection de la route Makuyuni-Ngorongoro (4,10)
- Projet d'irrigation des petites exploitations de Mweza dans la région de Morogoro (7,27)
- Projet d'approvisionnement en eau potable en

- zones rurales dans les districts de Hanang, Singida Rural, Manyoni et Igunga (4,10)
- Augmentation de la production alimentaire (7,00)
- Aide alimentaire (5,00)

ZAMBIE (4 projets)

- Projet de construction du pont de Chirundu (4,65)
- Projet d'exploitation des eaux souterraines et d'amélioration du système sanitaire dans les zones rurales sujettes à la sécheresse (6,42)
- Projet d'aménagement et d'entretien des rues de Lusaka (phase 2) (7,67)
- Projet d'appui au programme élargi de vaccination (3,16)

ZIMBABWE (1 projet)

- Projet de construction du pont de Chirundu (4,65)

AMÉRIQUE LATINE

ANTIGUA-ET-BARBUDA (1 projet)

- Projet de renforcement de la pêche artisanale (0,36)

BOLIVIE (4 projets)

- Projet d'amélioration du système de santé maternelle et infantile à Cochabamba (1,16)
- Projet d'amélioration des routes dans le nord-ouest de la région de Santa Cruz (13,17)
- Projet de renforcement de l'équipement médical de l'Hôpital de la santé maternelle et infantile à La Paz (0,11)
- Augmentation de la production alimentaire (4,50)

DOMINICAINE (RÉPUBLIQUE) (3 projets)

- Projet d'amélioration du réseau d'approvisionnement en eau dans les régions moins développées (5,68)
- Projet de construction d'installations d'éducation primaire dans les banlieues (10,11)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

DOMINIQUE (1 projet)

- Projet de développement de la pêche côtière (11,14)

ÉQUATEUR (3 projets)

- Projet d'exploitation des eaux souterraines dans la province de Loja (3,43)
- Projet de renforcement de l'équipement d'entretien des routes locales à la frontière sud du pays (9,58)
- Augmentation de la production alimentaire (5,00)

GUATEMALA (3 projets)

- Projet de construction de l'Hôpital national de Puerto Barrios et de fourniture de l'équipement médical (0,81)
- Projet de réfection de la station d'épuration des eaux rurales (phase 2) (4,33)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

HAÏTI (2 projets)

- Augmentation de la production alimentaire (3,00)
- Aide alimentaire (3,00)

HONDURAS (6 projets)

- Projet de construction des ponts Ilima et Democracia (12,41)
- Projet de reconstruction du pont de Guasaule (2,76)
- Projet de reconstruction du pont de contournement de Choluleca (7,22)
- Projet de remise en état du réseau d'adduction d'eau de Tegucigalpa (10,87)
- Projet de reconstruction des ponts à Tegucigalpa (9,10)
- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

MEXIQUE (1 projet)

- Projet d'amélioration de l'équipement archéologique à Monte Alban, Palenque, Totihuacan et dans d'autres régions (2,319)

NICARAGUA (5 projets)

- Projet de reconstruction du pont de Guasaule (2,76)
- Projet de rénovation et de reconstruction de ponts sur les voies à grande circulation (13,63)
- Projet de modernisation des centres médicaux dans la région côtière pacifique (4,57)
- Projet de construction de locaux pour des écoles primaires (phase 2) (9,95)
- Augmentation de la production alimentaire (5,00)

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIÉVÈS (1 projet)

- Projet de construction d'un complexe de pêche à Basse-Terre (5,67)

SAINTE-LUCIE (1 projet)

- Projet d'amélioration du développement de la pêche côtière (2,72)

SALVADOR (1 projet)

- Projet de réfection urgente des ponts sur les voies à grande circulation (1,75)

Océanie

FIDJI (1 projet)

- Projet de construction du nouveau Centre de services pharmaceutiques des Fidji (0,54)

KIRIBATI (1 projet)

- Projet de modernisation de la distribution électrique sur l'atoll de Tawara (12,33)

MICRONÉSIE (1 projet)

- Projet d'amélioration des routes dans l'État de Yap (2,20)

PALAU (3 projets)

- Projet de modernisation de l'infrastructure de pêche dans l'État de Kayangel (4,87)
- Projet de rénovation de l'aérogare de l'aéroport international de Palau (3,18)
- Projet de construction d'un nouveau pont Koror-Babelthuap (8,42)

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE (2 projets)

- Projet de reconstruction des ponts Leron et Bitija sur les routes des hautes terres (3,80)
- Projet d'approvisionnement en eau potable en milieu urbain (2,44)

SAMOA (1 projet)

- Projet de nouvelle extension du port d'Apia (9,59)

TONGA (1 projet)

- Projet d'amélioration de l'alimentation en eau de Nuku'alofa (8,57)

TUVALU (1 projet)

- Projet de construction et de fourniture de l'équipement médical pour l'Hôpital Princess Margaret (7,05)

EUROPE

ALBANIE (1 projet)

- Augmentation de la production alimentaire (4,00)

BOSNIE-HERZÉGOVINE (1 projet)

- Projet de construction d'écoles primaires (9,92)

MACÉDOINE (1 projet)

- Augmentation de la production alimentaire (2,70)

MOLDAVIE (1 projet)

- Augmentation de la production alimentaire (3,00)

YUGOSLAVIE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE) (1 projet)

- Projet de renforcement de la capacité des transports publics dans la ville de Belgrade (18,50)

(Total : 233 projets)

Remarques :

1. Cette liste regroupe les projets de coopération financière non remboursable (mis en œuvre par la JICA), qui ont été approuvés par le Cabinet au cours de l'exercice 2001 et dont le protocole d'accord d'échange de notes était signé au 31 juillet 2002.
2. Les chiffres entre parenthèses indiquent le montant le plus élevé accordé au titre de la coopération financière non remboursable (base de l'échange de notes, unité : 100 millions de yens).

◆ Études de Développement

ASIE

ARMÉNIE (1 projet)

- Étude du plan directeur pour le développement du secteur minier

AZERBAÏDJAN (2 projets)

- Projet de cartographie numérique au niveau national
- Amélioration des transports urbains dans la ville de Bakou

BANGLADESH (2 projets)

- Étude sur le développement rural axé sur la prévention des inondations
- Étude sur l'exploitation de la nappe aquifère profonde pour l'alimentation en eau potable des régions affectées par la pollution à l'arsenic dans l'Ouest

CAMBODGE (9 projets)

- Étude de faisabilité pour le projet de centrale à cycle combiné de Sihanoukville
- Étude sur la remise en état et la reconstruction du système de production agricole du bassin hydrographique de la Slakou
- Étude sur l'amélioration du système de commercialisation du riz et de contrôle de la qualité après récolte
- Plan directeur pour les transports dans la zone métropolitaine de Phnom Penh
- Étude sur la construction d'écoles en participation
- Étude sur le développement régional pour le corridor de croissance Phnom Penh-Sihanoukville
- Étude sur l'établissement d'une carte de base SIG (système d'information géographique)
- Étude sur l'exploitation des ressources en eau souterraine dans le Centre
- Étude sur l'exploitation des ressources en eau souterraine dans le Sud

CHINE (11 projets)

- Étude sur l'urbanisation des districts ruraux de la ville de Haicheng
- Étude sur l'amélioration des transports publics dans la ville de Chengdu
- Étude sur la modernisation du système de surveillance de l'environnement marin dans l'estuaire de la rivière des Perles (Zhu Jiang)
- Étude sur l'amélioration de la réforme sur le financement au logement
- Étude sur le développement des ressources géothermiques de Yangbajain au Tibet
- Étude sur le développement des petites et moyennes entreprises dans les villes de Shenyang et Hangzhou
- Modernisation d'usines (industrie chimique dans la ville de Qingdao)
- Étude pour la modernisation d'usines (industrie de fabrication de pièces d'automobile dans la ville de Nantong)
- Étude sur le reboisement du bassin versant de l'Anning dans le Sechuan
- Étude du plan directeur sur le reboisement et la gestion du bassin versant du barrage Miyun (comté de Miyun) de la ville de Pékin
- Étude d'évaluation environnementale pour le projet de dérivation des eaux du réservoir de Dahuofang dans la province de Liao Ning

GÉORGIE (1 projet)

- Étude du plan directeur pour la promotion de l'industrie minière

INDE (2 projets)

- Étude de développement sur la santé génésique dans l'État de Madhya Pradesh
- Soutien à la reconstruction dans la zone dévastée par le tremblement de terre de Gujarat

INDONÉSIE (19 projets)

- Programme de renforcement des capacités pour la mise en œuvre des accords de l'OMC

- Étude sur la protection des zones critiques et la régénération des forêts dans le bassin versant du lac Tondano
- Étude sur le développement et l'exploitation optimale de l'énergie électrique
- Étude pour l'amélioration des systèmes d'irrigation et l'autonomisation des associations d'utilisateurs d'eau en vue d'améliorer le programme de renouvellement biologique
- Étude sur l'approvisionnement énergétique en milieu rural par les énergies renouvelables
- Étude sur le renforcement des capacités des groupements de PME
- Étude du plan directeur sur les transports intégrés pour JABOTABEK (phase 2)
- Étude pour le développement du port métropolitain du grand Djakarta
- Étude préparatoire à l'étude du plan détaillé du projet d'électrification et de doublement de la voie ferroviaire principale de Java
- Étude sur la gestion intégrée des ressources hydrauliques du bassin hydrographique de Musi
- Étude sur le projet de lutte contre les inondations dans le bassin formé par le lac Limboto, la Bolango et la Bone dans le nord de Sulawesi
- Étude sur le programme de développement pour les principaux ports fluviaux
- Étude pour le plan de développement du système de sécurité du trafic maritime
- Étude sur le projet de développement et d'amélioration de l'éducation au niveau régional
- Étude sur le projet de développement et d'amélioration de l'éducation au niveau régional (phase 2)
- Étude de développement locale par le bureau du représentant résident en Indonésie (étude de l'état actuel et évaluation des besoins des administrations locales pour mettre en œuvre la décentralisation et l'autonomie régionale en Indonésie)
- Étude de faisabilité pour le projet d'approvision-

nement hydraulique rural dans les provinces de Nusa Tenggara Barat et Nusa Tenggara Timur

- Étude sur le soutien à l'infrastructure de pêche et le plan de développement des communautés côtières dans l'Est
- Étude sur la reconstitution et la gestion de la barrière de corail dans la province de Sulawesi Nord

KAZAKHSTAN (2 projets)

- Étude sur le plan directeur pour le développement de la ville d'Astana
- Prospection des ressources minérales dans la région de Kokpetinskaya

LAOS (8 projets)

- Étude sur l'état des routes existantes et du drainage à Vientiane
- Étude sur la protection des rives du Mékong autour de la municipalité de Vientiane
- Établissement d'une carte de base SIG (système d'information géographique) pour le bassin hydrographique du Mékong
- Étude du plan directeur pour un développement agricole intégré
- Étude du plan directeur pour la réalisation de lignes de transmission et d'une station de conversion
- Étude sur le développement du réseau de télécommunications
- Étude sur l'amélioration des routes dans la région du Sud
- Étude sur l'amélioration des services de santé en milieu rural

MALAISIE (7 projets)

- Programme de renforcement des capacités pour la mise en œuvre des accords de l'OMC dans la zone APEC
- Étude sur l'amélioration de l'accès à l'information et à la communication dans les communautés rurales
- Étude sur la promotion d'une production plus propre dans le secteur industriel
- Étude sur le développement pour la promotion des femmes entrepreneurs dans les zones rurales au Sabah (anciennement Nord-Bornéo)
- Étude sur la gestion durable des ressources hydrographiques souterraines et de l'environnement pour le bassin du Langat
- Étude sur la gestion des catastrophes liées à la déclivité pour les routes fédérales

MONGOLIE (4 projets)

- Étude sur le soutien à la transition économique et au développement (amélioration de la collecte de l'impôt 2)
- Étude sur le soutien à la transition économique et au développement (amélioration de la collecte de l'impôt 2 : mise au point d'un système d'information à l'intention des contribuables)

- Étude du plan directeur pour le développement du système de télécommunications rurales
- Étude de faisabilité concernant la construction d'une grande voie de communication dans l'Est

MYANMAR (7 projets)

- Étude sur le réseau d'adduction d'eau de la ville de Mandalay dans la zone sèche du Centre
- Étude sur la gestion intégrée de la mangrove dans le delta de l'Irrawaddy par la participation communautaire
- Étude sur l'introduction des énergies renouvelables dans les zones rurales
- Étude sur l'amélioration du système d'approvisionnement en eau de la ville de Yangon
- Étude de développement pour l'amélioration de la qualité et de l'accès à l'éducation de base
- Programme de coopération Japon-Myanmar pour l'ajustement structurel de l'économie
- Établissement d'une base de données géographiques pour le programme national de reprise et de développement

NÉPAL (6 projets)

- Étude pour la réduction de l'impact des catastrophes sismiques et l'amélioration des capacités de réaction d'urgence dans la vallée de Katmandou
- Étude de développement pour la construction d'un pont au niveau communautaire
- Étude de faisabilité pour la construction de la centrale hydroélectrique de Kutekhani-3
- Étude de faisabilité pour le projet d'irrigation du district de Sunsari
- Étude de développement pour la protection de l'environnement du lac Pewha à Pokara
- Étude sur le projet de développement de la commercialisation des produits agricoles

PHILIPPINES (15 projets)

- Étude de faisabilité pour le projet de lutte contre les inondations sur le cours inférieur de la Cagayan
- Étude de faisabilité pour le projet de système de chaussées réservées aux bus dans la province de Cavite
- Étude sur le plan de développement intégré du port de Cebu
- Étude sur la technologie Sabo et la lutte contre les inondations dans les bassins fluviaux à l'ouest du mont Pinatubo
- Étude sur le projet de renforcement de l'association des arrosants dans les systèmes nationaux d'irrigation
- Étude sur le renforcement du système de gestion de l'Agence nationale de l'irrigation (NIA)
- Étude sur la gestion de l'environnement avec la pleine participation des secteurs public et privé (autonomisation)
- Étude sur le développement des statistiques industrielles

- Étude sur la gestion des déchets industriels dangereux (phase 1)
- Étude sur la gestion des déchets industriels dangereux (phase 2)
- Étude du plan directeur pour l'aménagement du bassin versant dans le cours supérieur de la Magat et le bassin hydrographique de la Cagayan
- Mise en place de la technique participative publique et privée pour la construction de l'auto-route de dégagement dans l'agglomération de Manille
- Formulation de mesures à petite échelle pour la réduction des encombrements dans l'agglomération de Manille
- Étude sur le développement des ressources en eau pour l'agglomération de Manille
- Étude du plan détaillé sur la modernisation du réseau autoroutier interurbain le long de la route pan-philippine (Plaridel, Cabanatuan, voie de contournement de San José)

SRI LANKA (5 projets)

- Étude du plan détaillé pour le projet d'extension du réseau d'adduction d'eau de Kandy
- Étude du plan détaillé pour le boulevard périphérique à Colombo
- Étude sur la modernisation de la gestion des déchets solides dans les villes secondaires
- Étude sur l'exploitation intégrée des ressources en eau souterraine dans les districts de Hambantota et Monaragala
- Étude du plan directeur pour le renforcement du système de santé

THAÏLANDE (10 projets)

- Programme de renforcement des capacités pour la mise en œuvre des accords de l'OMC
- Étude sur la prévention des crues pour le district de Hat Yai dans le bassin hydrographique Khlong U-tapao
- Plan de développement intégré de la région frontalière avec le Laos
- Étude du plan directeur pour la gestion des déchets industriels dans l'agglomération de Bangkok et ses environs
- Étude de faisabilité du développement intégré du bassin houiller de Ngao, (phase 1)
- Étude sur l'amélioration de l'environnement de la circulation routière
- Étude sur le plan de réaménagement urbain et étude de cas dans l'agglomération de Bangkok
- Étude sur le développement de systèmes de fixation pour la sécurité des bâtiments
- Étude sur la stratégie de lutte contre les retombées acides
- Étude sur la formation des ressources humaines et le développement dans le contexte économique des zones rurales

TIMOR ORIENTAL (1 projet)

- Étude sur le développement agricole intégré

VIETNAM (13 projets)

- Étude du plan directeur sur les énergies renouvelables dans la partie nord
- Prospection des ressources minérales dans la région de Dong Pao
- Plan de développement des professions artisanales pour l'industrialisation rurale
- Étude pour le plan d'amélioration de l'assainissement pour la ville de Haiphong
- Étude du plan directeur des transports urbains et étude de faisabilité dans la zone métropolitaine de Hô Chi Minh-ville (HOUTRANS)
- Étude sur les accidents de la circulation et la sécurité routière
- Étude de faisabilité sur l'amélioration de la navigation du cours du fleuve Rouge traversant Hanoï
- Programme sectoriel sur le développement de l'enseignement primaire
- Étude sur la gestion des ressources en eau à l'échelle nationale
- Étude préparatoire sur le développement du tourisme
- Étude de faisabilité sur le plan de gestion des forêts dans les hautes terres du Centre
- Étude sur l'exploitation des ressources en eau souterraine dans les provinces rurales des hautes terres du Centre
- Étude de développement sur le système portuaire dans le Sud

MOYEN-ORIENT ET MAGHREB

ARABIE SAOUDITE (2 projets)

- Étude sur le plan de gestion du réseau d'adduction d'eau
- Étude sur l'amélioration de l'efficacité et de l'efficience de l'enseignement technique et de la formation professionnelle

ÉGYPTE (3 projets)

- Étude du plan de gestion, d'extension et d'exploitation du canal de Suez
- Étude de développement sur le transport par voies navigables intérieures
- Plan directeur pour le secteur des transports et étude de faisabilité pour des projets de transport urbain dans l'agglomération du Caire

IRAN (3 projets)

- Étude sur l'amélioration de l'irrigation, du drainage et du développement de l'agriculture dans la plaine de Gorgan dans la province de Golestan
- Étude sur le plan de gestion des bassins versants du fleuve Karoun
- Étude sur la gestion de l'eau dans la ville de Téhéran

LIBAN (1 projet)

- Étude sur le plan de transport intégré respectueux de l'environnement pour la zone métropolitaine de Tripoli

MAROC (2 projets)

- Étude du plan directeur du système de prévention des inondations pour la région de l'Atlas
- Étude de faisabilité pour l'exploitation des ressources en eau dans les zones rurales

OMAN (1 projet)

- Étude du plan directeur pour le port de Salalah et de l'arrière-pays portuaire

SYRIE (3 projets)

- Étude sur l'amélioration de la qualité des produits agricoles
- Étude du plan directeur sur le développement des chemins de fer
- Étude du plan de gestion des déchets solides dans la métropole

TUNISIE (1 projet)

- Étude préparatoire concernant le plan directeur pour le développement du tourisme

TURQUIE (1 projet)

- Étude sur le plan de base de prévention/réduction des catastrophes dans la ville d'Istanbul intégrant un microzonage selon la variation de l'aléa sismique

AFRIQUE

AFRIQUE DU SUD (3 projets)

- Programme intégré de développement rural global et de conservation des sols de la région de Schoonoord dans le district de Sekhukhune
- Étude du plan directeur sur le développement du tourisme
- Étude sur le développement des petites et moyennes entreprises dans la région de Kwazulu-Natal

BURKINA FASO (1 projet)

- Étude sur le système pour prévenir la dégradation des sols

ÉTHIOPIE (2 projets)

- Étude sur le projet d'irrigation et de développement rural de Meki dans la région d'Oromia
- Étude sur le plan de développement des télécommunications

GAMBIE (1 projet)

- Étude pour la création d'une base de données géographiques

GHANA (3 projets)

- Évaluation des populations de poissons démersaux

- Étude sur l'élaboration d'un plan directeur pour renforcer l'enseignement technique
- Étude de développement sur des ports maritimes

KENYA (3 projets)

- Plan directeur pour le projet de développement rural intégré dans la région semi-aride de Baringo (divisions de Marigat et Mukutani)
- Étude sur l'intervention du secteur privé dans le système d'entretien des routes
- Étude sur le système de transfusion sanguine

MALAWI (2 projets)

- Étude pilote sur l'animation communautaire et le reboisement dans le cours moyen de la Shire
- Étude sur l'établissement de la carte scolaire nationale et la microplanification dans l'enseignement

MALI (4 projets)

- Établissement de la carte topographique nationale dans la région de Kita
- Étude environnementale de base dans la région de Baoule-Banifing
- Prospection des ressources minérales dans la région de Baoule-Banifing
- Étude sur la prévention de la désertification dans la région méridionale de Segou

MAURITANIE (2 projets)

- Étude sur le développement de la zone oasienne
- Étude sur le plan de gestion des ressources halieutiques

MOZAMBIQUE (3 projets)

- Étude sur le plan directeur de développement intégré de la région d'Angonia
- Plan directeur et étude de faisabilité concernant l'aménagement routier dans la ville de Maputo
- Étude sur le développement de la zone de réinstallation pour les soldats démobilisés et les ouvriers des mines d'Afrique du Sud

NAMIBIE (1 projet)

- Étude sur le plan d'évaluation et de gestion du potentiel des eaux souterraines dans le bassin artésien du sud-est du Kalahari (Stampriet)

NIGER (1 projet)

- Étude sur l'amélioration sanitaire de la ville de Niamey

SÉNÉGAL (3 projets)

- Étude sur le plan d'électrification rurale par l'énergie photovoltaïque
- Étude sur la gestion durable de la mangrove sur la Petite côte et dans le delta du Sine Saloum
- Étude sur l'amélioration de l'environnement du jeune enfant

SWAZILAND (2 projets)

- Étude sur l'amélioration de l'environnement rural dans les terres dégradées
- Étude sur le projet de cartographie numérique pour la mise en œuvre harmonieuse du plan de développement

TANZANIE (8 projets)

- Étude sur le projet de développement horticole à petite échelle pour les exploitants pauvres de la région côtière
- Étude du plan directeur sur le développement de la pêche
- Étude sur le plan directeur de l'irrigation nationale
- Programme de soutien au développement rural et agricole
- Plan directeur et étude de faisabilité concernant le secteur énergétique dans les villes principales
- Évaluation participative de la pauvreté des couches dans le dénuement extrême
- Établissement de la carte scolaire et microplanification dans l'enseignement
- Étude sur l'alimentation en eau et l'assainissement dans les régions de Lindi et Mtwara

ZAMBIE (2 projets)

- Préparation d'un plan d'action stratégique pour le secteur de la pêche
- Étude sur l'amélioration de l'environnement des habitats urbains sauvages à Lusaka

AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINE (3 projets)

- Étude sur le projet de réseau de surveillance régionale de la concentration en polluants atmosphériques dans la région du port de Dock Sud
- Prospection des ressources minérales dans la région du Nord-Ouest
- Critères environnementaux pour l'installation et l'extension des centrales thermiques

BOLIVIE (3 projets)

- Étude sur la modernisation du système de santé au niveau du district dans la préfecture de Beni
- Prospection des ressources minérales dans la région de Oruro Uyuni
- Plan d'électrification rurale par des énergies renouvelables

BRÉSIL (5 projets)

- Étude sur la gestion et l'amélioration des conditions du milieu de la baie de Guanabara de Rio de Janeiro
- Étude sur l'amélioration des sources de revenus des populations rurales par des activités agricoles et une gestion saine des ressources naturelles dans l'État d'Amazonie

- Étude du plan directeur pour le développement intégré de l'agriculture et de l'élevage dans la région nord de l'État de Tocantins
- Étude du plan directeur pour la régénération des sols dégradés dans l'État de Para
- Prospection des ressources minérales dans la région du bassin du Parana

CHILI (2 projets)

- Étude sur l'exploitation respectueuse de l'environnement des usines de traitement de minerais par le recours à la biotechnologie
- Étude pour la promotion des investissements et des exportations pour le développement économique équilibré du pays

COLOMBIE (2 projets)

- Étude sur la prévention des catastrophes dans l'agglomération de Bogota
- Étude sur l'exploitation des ressources en eau souterraine dans la plaine de Bogota

COSTA RICA (1 projet)

- Étude sur le projet de développement rural du bassin moyen du Tempisque

DOMINICAINE (RÉPUBLIQUE) (3 projets)

- Amélioration du système d'égouts et de l'environnement dans la ville de Santiago
- Étude du plan directeur sur la gestion du bassin versant de la région haute du barrage de Sabana Yegua
- Étude sur le développement rural intégré de l'ancienne région de plantation de canne à sucre et projet pilote de La Luisa dans la province de Monte Plata

GUATEMALA (3 projets)

- Étude sur l'établissement de cartes de base et de cartes de risques pour un système d'information géographique (SIG)
- Étude du plan directeur sur le développement rural durable pour la réduction de la pauvreté dans la région des hautes terres du centre
- Étude sur le développement du tourisme national

HONDURAS (2 projets)

- Étude sur la lutte contre les inondations et la prévention des glissements de terrain dans les régions métropolitaines
- Étude sur un plan pour l'extension de la demande de porc (étude de développement locale)

MEXIQUE (2 projets)

- Prospection des ressources minérales dans la région de Zacualpan
- Étude sur le système de formation et de certification des consultants pour les PME

NICARAGUA (2 projets)

- Étude du plan directeur concernant la gestion

- des forêts pour la prévention des catastrophes dans la région du Pacifique Nord
- Étude sur la réduction de la vulnérabilité des routes principales

PANAMA (1 projet)

- Étude sur le plan de gestion des déchets solides de la municipalité de Panama

PARAGUAY (1 projet)

- Étude sur le plan de reboisement dans la région de l'Est

PÉROU (1 projet)

- Prospection des ressources minérales dans la région du Sud

SALVADOR (4 projets)

- Étude de faisabilité pour un complexe hydroélectrique sur la Torora
- Étude du plan directeur pour le développement de la pêche artisanale
- Évaluation et appréciation techniques pour le plan détaillé du projet de réactivation portuaire dans la province de La Union
- Étude pour l'établissement de données géographiques de base au niveau national

URUGUAY (1 projet)

- Prospection des ressources minérales dans la région de San José Aroyo Grande

VENEZUELA (2 projets)

- Étude sur le plan de soutien technique à la stabilisation du lit de rivière dans le bassin hydrographique de l'Apure
- Étude sur la promotion des petites et moyennes entreprises dans l'État de Bolivar

Océanie

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE (1 projet)

- Étude et exploitation des ressources en eau souterraine pour un projet d'adduction d'eau

EUROPE

CROATIE (1 projet)

- Étude sur la réduction de la pollution de l'eau dans le bassin hydrographique de la Sava

MOLDAVIE (1 projet)

- Étude sur le réseau d'adduction d'eau dans la région nord

ROUMANIE (2 projets)

- Étude de faisabilité pour le projet d'extension du port de Constanta en Roumanie
- Plan directeur pour la gestion des déchets dangereux

SLOVAQUIE (1 projet)

- Étude sur le développement durable de l'agriculture dans les basses terres de Zahorska et la protection des ressources naturelles

(Total : 226 projets)

Remarque :

Cette liste regroupe les études de développement entreprises au cours de l'exercice 2001 dans le cadre d'études préparatoires, d'études de base et de l'explication des rapports. Elle ne concerne pas les projets au stade préliminaire ou qui ont été achevés durant l'année fiscale précédente.

◆ Coopération Technique de Projet-type

ASIE

BANGLADESH (2 projets)

- Projet de développement des ressources humaines dans le domaine de la santé génésique
- Projet d'amélioration des techniques de gestion pour l'aviculture

CAMBODGE (5 projets)

- Projet de formation de professeurs de l'enseignement secondaire en sciences et mathématiques
- Projet national de lutte contre la tuberculose
- Projet de santé maternelle et infantile (phase 2)
- Projet de centre technique pour le système d'irrigation
- Renforcement des capacités dans le secteur de la foresterie

CHINE (19 projets)

- Projet de Centre d'amitié Japon-Chine pour la protection de l'environnement (phase 2)
- Centre de formation sur la protection de l'environnement et la sécurité dans l'industrie du charbon
- Technologie pour le contrôle des effluents gazeux de l'industrie pétrochimique
- Projet pilote de reconstitution du milieu aquatique du lac Taihu
- Projet de Centre municipal de formation et d'éducation de la ville de Pékin pour la lutte contre le feu et la prévention des incendies
- Projet de développement des ressources humaines pour les ressources hydrographiques
- Développement de ressources humaines pour les professionnels de la réadaptation
- Centre de formation technique aux soins de santé primaires de la province de Anhui
- Projet de renforcement du programme élargi de vaccination
- Projet de l'amitié Chine-Japon pour la création d'un Centre national d'évaluation de l'innocuité des médicaments
- Projet d'amélioration du système de vulgarisation agricole
- Projet de centre de recherche et de développement pour une technologie agricole durable
- Projet de développement intégré de la zone hydromorphe de la région des Quatre Lacs de la plaine de Jiangnan, province du Hubei
- Projet de planification modèle pour des mesu-

res d'économie d'eau dans le cadre d'un système d'irrigation sur une grande échelle

- Projet de développement de l'exploitation et de l'industrie laitières dans la province de Heilongjiang
- *Projet de reboisement modèle au Sechuan*
- Projet de recherche sur le bois des plantations forestières
- Projet de Centre scientifique et technologique de la coopération Chine-Japon pour l'amélioration d'essences forestières
- Projet de centre de recherche sur la prospection des ressources minérales

INDE (2 projets)

- Projet de prévention des maladies diarrhéiques émergentes
- Projet de promotion et de vulgarisation de techniques de sériciculture bivoltine

INDONÉSIE (23 projets)

- Projet de renforcement du développement communautaire dans les zones rurales de Sulawesi en appui aux programmes de lutte contre la pauvreté
- Projet de gestion intégrée des catastrophes liées aux sédiments pour les zones volcaniques
- Développement des ressources humaines dans le secteur commercial
- Renforcement de l'enseignement polytechnique des techniques liées à l'électricité
- Projet d'appui au développement de l'enseignement supérieur (HEDS)
- Projet de développement de l'enseignement des sciences et des mathématiques dans le primaire et le secondaire
- Projet de Centre national pour la réadaptation professionnelle des personnes handicapées
- Projet de coopération technique pour l'amélioration des services de santé de district dans le sud de Sulawesi
- Projet de coopération technique pour garantir la qualité des services de SMI (santé maternelle et infantile) par un manuel dans ce domaine
- Projet d'amélioration du système de vulgarisation agricole et de formation dans ce domaine
- Projet de mise en valeur du système de multiplication de semences de pommes de terre de qualité supérieure
- Projet d'amélioration des techniques statistiques agricoles et de formation dans ce domaine
- Projet de multiplication de semences de soja de

qualité et de formation dans ce domaine (suivi)

- Coopération technique de suivi pour le projet de centre de service technique en matière d'irrigation
- Projet d'amélioration de la technologie laitière
- Projet de gestion des mesures de prévention des feux de forêt
- Projet d'amélioration d'essences forestières (phase 2)
- Projet de préservation de la biodiversité (phase 2)
- Projet de gestion des mesures de prévention des feux de forêt (phase 2)
- Projet de centre d'information sur la mangrove
- *Projet de développement de l'aquaculture en eau douce*
- Projet de modernisation de l'exploitation houillère à l'Institut technique de formation sur les mines d'Ombilin
- Projet de développement des industries auxiliaires pour les techniques de fonderie

KAZAKHSTAN (1 projet)

- Centre Kazakhstan-Japon pour le développement des ressources humaines

LAOS (7 projets)

- Développement de la Faculté d'économie et de gestion de l'Université nationale du Laos et de Centre de coopération Laos-Japon pour les ressources humaines
- Projet de prévention des maladies infectieuses infantiles
- *Projet d'amélioration de l'Hôpital Sethathirath*
- Projet de développement rural et agricole dans la province de Vientiane (phase 2)
- Projet de conservation des forêts et de reboisement (phase 2)
- Projet d'extension et d'amélioration de l'aquaculture
- *Projet de normalisation technique dans le secteur de l'électricité*

MALAISIE (8 projets)

- *Projet de gestion des risques des substances chimiques dangereuses*
- *Projet de système d'éducation multimédia en réseau*
- *Institut technique Japon-Malaisie (JMTI)*
- *Projet de renforcement des capacités de l'Institut national de la santé et de la sécurité au travail*
- *Projet de renforcement du programme de sécurité alimentaire*

- Projet de mise au point de techniques de fabrication d'aliments pour le bétail à base de sous-produits agro-industriels du palmier à huile
- Programme de coopération technique pour la conservation de la biodiversité et des écosystèmes dans le Sabah (anciennement Nord-Bornéo)
- Projet d'études sur l'environnement et les ressources aquatiques du détroit de Malacca

MONGOLIE (3 projets)

- Centre Mongolie-Japon pour le développement des ressources humaines
- Projet de santé maternelle et infantile
- Projet d'amélioration des techniques de diagnostic des maladies animales infectieuses

MYANMAR (4 projets)

- Projet de lutte contre la lèpre et de services de santé de base
- Projet de banque de semences
- Projet de centre de technologie de l'irrigation (phase 2)
- Projet de formation et de vulgarisation en matière de foresterie communautaire en zone aride

NÉPAL (3 projets)

- Projet de programme de soutien pour l'atténuation des catastrophes
- Projet communautaire de lutte contre la tuberculose et de promotion de la santé pulmonaire
- Projet de développement communautaire et de conservation des forêts et bassins versants (phase 2)

OUZBÉKISTAN (1 projet)

- Centre Ouzbékistan-Japon pour le développement des ressources humaines

PAKISTAN (1 projet)

- Projet de santé maternelle et infantile

PHILIPPINES (17 projets)

- Projet de développement et d'habilitation socioéconomique de l'île de Cebu
- Projet de renforcement des capacités pour la gestion de l'environnement dans l'industrie minière
- Projet de perfectionnement des spécialistes des systèmes de navigation aérienne au Centre de formation de l'aviation civile de Manille
- Projet de renforcement des capacités du Service des travaux publics et de la voirie (DPWH) d'Ormoc en matière de lutte contre les inondations et de maîtrise de la technologie Sabo
- Projet de prévention et de lutte contre le sida
- Projet de lutte contre la tuberculose
- Projet de planning familial et de santé maternelle et infantile (phase 2)
- Projet d'amélioration du revenu des agriculteurs et de développement régional
- Projet de recherche et de développement sur les techniques de riziculture à haut rendement
- Projet de mise au point d'un système de sur-

veillance des pesticides

- Projet de développement des services de formation pour l'amélioration des conditions de vie en milieu rural
- Projet de promotion intégrée de l'agriculture à Bohol
- Gestion de l'environnement et de la productivité des terres pauvres
- Projet d'amélioration de l'élevage des buffles d'Asie et des bovins de boucherie
- Projet d'essais des appareils électriques et électroniques
- Modernisation de la gestion de la propriété industrielle
- Projet d'amélioration de la technologie de moulage des matières plastiques

SRI LANKA (4 projets)

- Centre de formation en matière d'engins de construction
- Projet d'éducation en soins infirmiers
- Projet d'enseignement dentaire à l'Université de Peradeniya
- Projet de développement de la technologie de la fonderie

THAÏLANDE (15 projets)

- Projet de l'Institut technologique des eaux industrielles (phase 2)
- Développement de la méthode d'aménagement urbain
- Centre de recherche sur les technologies de la communication et de l'information (ReCCIT), Institut de technologie du roi Mongkut, Ladkrabang (KMITL)
- Projet de renforcement des capacités pour le développement de la technologie de l'information dans l'éducation
- Projet de développement de l'Institut national pour l'amélioration des conditions et de l'environnement de travail
- Projet de développement du modèle de système intégré de prévention du VIH/sida et de soins
- Projet de renforcement des capacités de l'Institut national de la santé en matière de recherche et de développement sur le sida et les maladies infectieuses émergentes
- Projet de Centre d'Asie pour la lutte internationale contre les parasites
- Projet de développement du complexe de traumatologie
- Projet de modernisation du système de gestion de l'eau
- Projet de reboisement et de vulgarisation dans le nord-est de la Thaïlande (phase 2)
- Projet de la coopération technique Japon-Thaïlande en matière de contrôle des maladies animales en Thaïlande et dans les pays voisins
- Projet de recherche pour une meilleure utilisation du matériel végétal agricole et forestier
- Projet de développement de la production de semences de pâture dans le nord-est de la Thaïlande
- Projet de développement des techniques d'usage et de moulage

VIETNAM (15 projets)

- Projet de formation à la technologie de l'information
- Projet de renforcement des capacités de formation pour les agents de la voirie dans l'École technique et professionnelle des transports n°1
- Projet d'amélioration de l'enseignement supérieur dans le domaine maritime
- Projet de renforcement des capacités du Centre n°1 de formation des postes et télécommunications
- Centre de coopération Vietnam-Japon pour les ressources humaines
- Projet de renforcement des capacités de formation des techniciens au Collège technique Industriel de Hanoi
- Projet d'amélioration fonctionnelle de l'Hôpital Bach Mai
- Projet de santé génésique dans la province du Nghe An (phase 2)
- Projet de renforcement des capacités d'enseignement et de recherche de l'Université d'agriculture de Hanoi
- Projet d'amélioration de la technologie d'insémination artificielle du bétail
- Renforcement de l'Institut national de recherche vétérinaire
- Projet de mise au point de techniques de reboisement sur les sols riches en sulfate acide du delta du Mékong (sulvi)
- Centre de gestion des émanations de grisou dans les mines de charbon
- Projet de modernisation de l'administration de la propriété industrielle
- Programme de formation d'instructeurs dans le secteur de l'énergie électrique

MOYEN-ORIENT ET MAGHREB

ARABIE SAOUDITE (1 projet)

- Projet d'Institut supérieur nippon-saoudien de l'automobile

ÉGYPTE (5 projets)

- Projet de formation en matière de surveillance de l'environnement
- Projet d'amélioration de la formation aux techniques d'approvisionnement en eau
- Projet de soins pédiatriques d'urgence
- Projet d'amélioration de la gestion de l'eau dans le delta du Nil
- Projet d'amélioration de la technologie de traitement des métaux

IRAN (1 projet)

- Projet de développement des ressources humaines et agricoles dans la région du Haraz

JORDANIE (3 projets)

- Projet d'amélioration de la technologie de l'information
- Projet d'Institut de formation spécialisé
- Projet de planning familial et d'intégration de la femme dans le développement (phase 2)

MAROC (4 projets)

- Projet de centre de formation sur la mécanisation agricole
- Projet de formation technique des pêcheurs (suivi)
- Établissement d'un système de vulgarisation pour la pêche artisanale
- Amélioration de la technologie de prospection des ressources minérales

TUNISIE (3 projets)

- Projet de création de centre de formation professionnelle pour les industries électriques et électroniques
- Projet de renforcement de l'éducation en matière de santé génésique
- Projet de formation des pêcheurs à Mahadia

TURQUIE (5 projets)

- Projet d'amélioration de l'enseignement dans le domaine maritime
- Création de départements d'enseignement des technologies d'automatisation industrielle dans les collèges d'enseignement technique d'Anatolie
- Projet de lutte contre les maladies infectieuses
- Projet de développement de la pisciculture
- Projet d'économies d'énergie

YÉMEN (1 projet)

- Projet de lutte contre la tuberculose (phase 3)

AFRIQUE

CÔTE D'IVOIRE (1 projet)

- Projet d'amélioration du système agricole pour la culture irriguée de petites exploitations

ÉTHIOPIE (2 projets)

- Projet de formation en matière d'exploitation des ressources en eau souterraine et d'approvisionnement en eau
- Appui aux laboratoires pour l'éradication de la poliomyélite : dernier projet de lutte contre la poliomyélite

GHANA (4 projets)

- Amélioration des acquis scolaires en sciences, technologie et mathématiques dans l'éducation de base
- Projet d'amélioration du programme et du système de formation interne en matière de santé maternelle et infantile
- Projet de lutte contre les maladies infectieuses à l'Institut commémoratif Noguchi de recherche médicale
- Projet de promotion de la culture irriguée de petites exploitations

KENYA (7 projets)

- Institut africain pour le développement des capacités (AICAD)
- Renforcement de l'enseignement des mathématiques et des sciences dans le secondaire
- Institut kenyan de topographie et de cartographie

- Projet de recherche et de lutte contre les maladies infectieuses et parasitaires
- Projet de l'Institut kenyan de formation médicale
- Projet de recherche et de lutte contre les maladies infectieuses (phase 2)
- Projet de développement d'un modèle de vulgarisation de la foresterie communautaire pour les régions semi-arides

MADAGASCAR (1 projet)

- Projet de développement de l'aquaculture dans la région côtière du Nord-Ouest

MALAWI (1 projet)

- Projet de développement aquacole et technique d'espèces indigènes

MAURICE (1 projet)

- Projet de protection des ressources côtières et de l'environnement (suivi)

UGANDA (1 projet)

- Projet de l'Institut de formation professionnelle de Nakawa (NAVTI)

SÉNÉGAL (3 projets)

- Projet de formation de techniciens supérieurs (BTS) au Centre Sénégal-Japon de formation professionnelle
- Projet de développement de ressources humaines dans le domaine de la santé
- Projet de développement forestier communautaire intégré

TANZANIE (5 projets)

- Centre du développement rural durable de l'Université Sokoine d'agriculture (SCSRD)
- Projet de services de santé maternelle et infantile
- Renforcement des services de santé dans les districts de la région de Morogoro
- Projet de Centre de formation agricole du Kilimandjaro
- Projet de Centre de formation agricole du Kilimandjaro (phase 2)

ZAMBIE (2 projets)

- Projet de soins de santé primaires dans le district de Lusaka
- Renforcement des méthodes d'analyse en laboratoire pour la lutte contre le VIH/sida et la tuberculose

ZIMBABWE (1 projet)

- Projet de lutte contre les maladies infectieuses

AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINE (5 projets)

- Centre de recherche pour la lutte contre la pollution minière
- Projet de développement de l'horticulture
- Station d'expérimentation horticole intégrée (CETEFFHO-JICA, Centre technologique de flori-fruti-horticulture)

- Cartographie géologique régionale à l'aide de capteurs satellitaires avancés
- Projet de création de capacités de contrôle des eaux usées et des déchets industriels

BOLIVIE (5 projets)

- Projet de renforcement du réseau de santé régional dans le département de Santa Cruz
- Projet de diffusion de variétés de riz de haute qualité pour les petites exploitations
- Station d'expérimentation agricole intégrée (CETABOL, Centre technologique agricole de Bolivie)
- Projet d'amélioration de l'élevage des bovins de boucherie
- Projet de reboisement et de lutte contre l'érosion dans la vallée de Tarija

BRÉSIL (6 projets)

- Projet de développement des ressources humaines pour les transports urbains
- Projet de recherches cliniques à l'Université de Campinas
- Projet de développement technologique pour une agriculture durable dans l'est de l'Amazonie
- Projet de recherche sur l'horticulture à petite échelle dans le sud du Brésil
- Projet de recherche sur la forêt amazonienne au Brésil (phase 2)
- Amélioration de la qualité obtenue par les technologies de fonderie dans la petite et moyenne industrie

CHILI (5 projets)

- Centre national de l'environnement (CENMA)
- Projet de rééducation fonctionnelle des personnes handicapées
- Projet de protection de l'environnement et de développement rural avec la participation des exploitants pour la zone semi-aride méditerranéenne
- Projet d'amélioration de la productivité des petites exploitations agricoles
- Projet de développement des ressources aquacoles benthiques

COLOMBIE (1 projet)

- Amélioration de la technologie de traitement des minerais pour les mines de petite et moyenne importance

COSTA RICA (1 projet)

- Projet d'amélioration de la productivité des entreprises

DOMINICAINE (RÉPUBLIQUE) (3 projets)

- Projet d'éducation et de formation médicales
- Projet de développement agricole sur les terrains en pente
- Projet d'amélioration de la technologie pour l'agriculture irriguée

HONDURAS (1 projet)

- Projet de santé génésique dans le district sanitaire n° 7

JAMAÏQUE (2 projets)

- Projet d'amélioration de l'enseignement technique et de la formation professionnelle dans les collèges techniques
- Projet de renforcement des soins de santé dans la région sud

MEXIQUE (6 projets)

- Centre national de recherche et de formation sur l'environnement (phase 2)
- Santé génésique - prévention du cancer du col utérin
- Projet d'évaluation et d'essai de machines agricoles
- Projet d'amélioration des services régionaux de diagnostic vétérinaire dans l'État de Jalisco
- Projet de centre de formation en matière de sécurité dans les raffineries de pétrole
- Centre de développement industriel et technique pour la petite et moyenne industrie dans l'État de Querétaro

NICARAGUA (1 projet)

- Projet de renforcement du réseau local de soins de santé intégrés de Granada (SILAIS)

PANAMA (2 projets)

- Projet d'amélioration de la production bovine
- Projet de conservation des bassins versants du canal de Panama

PARAGUAY (7 projets)

- Centre Japon-Paraguay de promotion du perfectionnement professionnel
- Renforcement de la formation continue en matière de soins infirmiers et d'obstétrique dans le Sud
- Station d'expérimentation agricole intégrée (CETAPAR, Centre technologique agricole du Paraguay)
- Projet d'amélioration des techniques de maraîchage pour les petits exploitants
- Projet de recherche sur la culture du soja
- Projet de développement forestier dans l'est du Paraguay
- Projet d'amélioration des techniques de vérification et d'inspection des mesures de masse

SALVADOR (3 projets)

- Projet de renforcement de l'éducation en soins infirmiers
- Projet de renforcement du développement et du transfert de la technologie agricole
- Projet de développement de l'aquaculture dans l'estuaire du Salvador

TRINITÉ-ET-TOBAGO (1 projet)

- Projet de promotion d'une exploitation durable des ressources des pêches maritimes

URUGUAY (2 projets)

- Projet d'amélioration de laboratoires vétérinaires
- Projet de test de produits forestiers

Océanie

MICRONÉSIE (1 projet)

- Projet de formation des pêcheurs

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE (1 projet)

- Projet de recherche forestière (phase 2), (suivi)

Europe

BULGARIE (1 projet)

- Projet de développement des produits laitiers fermentés

(Total : 236 projets)

Remarque :

Cette liste réunit les projets mis en œuvre conformément aux procès-verbaux des discussions pour l'exercice 2001 et ne comprend pas les projets de coopération ultérieure.

◆ Études de Coopération pour le Développement

ASIE

CHINE (4 projets)

- Projet d'amélioration de la culture des graines de colza dans la province du Hubei (étude pilote)
- Projet expérimental d'amélioration des sols alcalins dans la province du Shanxi (consultation)
- Projet expérimental d'amélioration des sols alcalins dans la province du Shanxi (étude pilote)
- Projet expérimental d'amélioration des sols alcalins dans la province du Shanxi (mission de conseil)

INDONÉSIE (4 projets)

- Projet expérimental sur l'exploitation de l'iodé (étude d'investissement et de financement)
- Projet de développement concernant la gestion des forêts fixant le carbone (consultation)
- Projet de développement concernant la gestion des forêts fixant le carbone (étude pilote)
- Projet expérimental de reboisement (étude d'investissement et de financement)

MALAISIE (3 projets)

- Mission d'étude sur la privatisation des entreprises d'État (études de base)

- Projet de plantation forestière à petite échelle par l'utilisation d'essences à croissance rapide (consultation)

- Projet de plantation forestière à petite échelle par l'utilisation d'essences à croissance rapide (étude pilote)

MONGOLIE (1 projet)

- Projet pilote sur l'engraissement des chevaux (étude d'investissement et de financement)

MYANMAR (2 projets)

- Projet pilote sur la production de plants de chrysanthèmes (étude d'investissement et de financement)
- Projet pilote de culture biologique d'oléagineux (étude d'investissement et de financement)

PHILIPPINES (2 projets)

- Projet pilote sur la plantation de Malapapaya (étude d'investissement et de financement)
- Projet expérimental pour le développement de la géothermie (étude d'investissement et de financement)

THAÏLANDE (2 projets)

- Mission d'étude pour le crédit et le cautionnement (étude d'investissement et de financement)
- Projet pilote d'horticulture (étude d'investissement et de financement)

AMÉRIQUE LATINE

BRÉSIL (3 projets)

- Projet pilote sur l'exploitation du potassium (études de base)
- Programme de coopération au développement agricole du Cerrado (évaluation de l'impact sur le développement régional)
- Programme de coopération au développement agricole du Cerrado (étude d'investissement et de financement)

PARAGUAY (1 projet)

- Projet pilote sur la culture du champignon *Agaricus blazei murrilii* (étude d'investissement et de financement)

(Total : 22 projets)

Remarque :

Cette liste regroupe les projets mis en œuvre au cours de l'exercice 2001 pour lesquels ont été réalisées des études de coopération pour le développement ou des activités de soutien technique dans ce domaine.

◆ Envoi d'Équipes Japonaises de Secours d'Urgence (JDR) et Fourniture d'Aide Humanitaire d'Urgence

ASIE

CAMBODGE (1 intervention)

- Inondation, 6 septembre 2001, don de matériels de secours d'urgence

AMÉRIQUE LATINE

BELIZE (1 intervention)

- Cyclone, 15 octobre 2001, don de matériels de secours d'urgence

BOLIVIE (1 intervention)

- Inondation, 22 février 2002, don de matériels de secours d'urgence

PÉROU (1 intervention)

- Tremblement de terre, 23 juin 2001, don de matériels de secours d'urgence

MOYEN-ORIENT ET MAGHREB

AFGHANISTAN (1 intervention)

- Tremblement de terre, 29 mars 2002, don de matériels de secours d'urgence

ALGÉRIE (1 intervention)

- Inondation, 14 novembre 2001, don de matériels de secours d'urgence

AFRIQUE

CONGO (RÉPUBLIQUE) (1 intervention)

- Éruption volcanique, 25 janvier 2002, don de matériels de secours d'urgence

NIGERIA (1 intervention)

- Inondation, 21 septembre 2001, don de matériels de secours d'urgence

SÉNÉGAL (1 intervention)

- Inondation, 24 janvier 2002, don de matériels de secours d'urgence

(Total : 9 interventions)

Remarque :

Les dates indiquées sont celles de l'envoi d'une équipe ou de matériels de secours d'urgence.

◆ Programme de Partenariat Local et Programme de Partenariat Local de Petite Taille de la JICA

PROGRAMME DE PARTENARIAT LOCAL

Adopté (2 projets)

BANGLADESH

- Projet de centre itinérant pour limiter la contamination de l'eau potable par l'arsenic

MYANMAR

- Projet de soins de santé primaires pour la mère et l'enfant

Adopté provisoirement (5 projets)

CAMBODGE

- Projet d'aide juridique pour l'Association nationale des avocats cambodgiens

LAOS

- Projet de soutien à la campagne de promotion de la lecture

SRI LANKA

- Projet d'amélioration de la vie et de l'habitat ouvriers dans les plantations de thé

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE

- Projet d'enseignement à distance par la diffusion de cours en direct

TANZANIE

- Projet de lutte contre le VIH/sida dans la région de Morogoro

PROGRAMME DE PARTENARIAT LOCAL DE PETITE TAILLE

En cours (6 projets)

INDE

- Promotion de l'autonomie des femmes sur le plan économique par une aide à la création d'un atelier de couture à Ambakkam

MONGOLIE

- Mise en œuvre d'un plan pour le compostage des déchets d'élevage et des ordures ménagères dans la province de Tov

VIETNAM

- Aide à l'amélioration de la gestion des déchets

solides dans la ville de Haiphong

HONDURAS

- Transfert de connaissances et de méthodes de formation pour aider les enfants autistes à vivre de manière autonome

KENYA

- Promotion et encadrement général d'un groupe produisant des objets d'artisanat traditionnel

ZAMBIE

- Création d'une unité radiologique de base à la Clinique de formation de la Faculté de médecine de Chainama

Adopté (11 projets)

CAMBODGE

- Projet de formation de techniciens et d'instructeurs vétérinaires dans la province de Svay Rieng

LAOS

- Fondation d'un centre de formation professionnelle pour les personnes handicapées

- Projet de lutte contre les ankylostomes

- Enseignement de l'hygiène bucco-dentaire et pratique de la chirurgie buccale pour les lépreux et leurs familles ; enseignement des techniques opératoires pour les dentistes laotiens

MYANMAR

- Soutien à la dentisterie à Yangon (formation pour dentistes locaux et service de soins dentaires)

NÉPAL

- Aide aux femmes du village de Tokalpa et des environs

PAKISTAN

- Programme d'éducation et de formation sur les maladies infectieuses pour les agents de soins de santé primaires dans la province frontalière du Nord-Ouest

VIETNAM

- Projet d'introduction des techniques japonaises de gestion des forêts à une ONG vietnamienne

par la formation et des forums

- Création d'un centre de formation professionnelle pour aider les jeunes non-voyants (déficients visuels) à vivre d'une manière autonome

- Soutien au traitement et à la réadaptation de patients atteint d'un cancer de la tête et du cou

- et d'un dysfonctionnement vocal

- Projet d'aide aux enfants des rues

Terminé (4 projets)

CAMBODGE

- Établissement d'un système de contrôle des données pour la distribution de parcelles équipées d'un système d'évacuation des eaux

- Projet d'aide juridique pour l'Association nationale des avocats cambodgiens

VIETNAM

- Projet d'introduction des techniques japonaises de gestion des forêts à une ONG vietnamienne par la formation et des forums

TANZANIE

- Projet HIV/sida - Renforcement des capacités pour la lutte contre le virus HIV/sida dans le district de Ngerengere

(Total : 28 projets)

Remarque :

Six projets ont été mis en œuvre, quatre ont été terminés, treize ont été adoptés (conclusion d'accords internationaux) et cinq ont été provisoirement adoptés (des préparatifs sont en cours pour la signature d'accords internationaux).

A

● Aide à l'augmentation de la production alimentaire (KR 2) :

Ce programme de coopération financière non remboursable est destiné à aider les pays en développement à parvenir à l'autosuffisance par la fourniture d'engrais, de produits chimiques et d'engins pour l'agriculture.

● Aide à la reconstruction après un conflit :

Il s'agit d'une aide à la reprise et au développement après la fin d'un conflit régional. Ses objectifs sont d'établir la paix et de bâtir les fondations propices à un développement durable par la résolution de problèmes rémanents en situation post-conflictuelle. Elle est axée notamment sur la remise en état des installations, la promotion de l'industrie, la réintégration des soldats démobilisés, les soins aux blessés, la limitation des armements et le maintien de l'ordre et de la sécurité publics.

● Aide alimentaire (KR) :

Ce programme de coopération financière non remboursable a été lancé par le Japon suite à la Convention relative à l'aide alimentaire (CAA) de 1986. Aux termes de la CAA, l'engagement annuel minimum du Japon se monte à un total de 300 000 tonnes d'équivalent blé. Selon cette méthode de conversion, l'aide alimentaire du Japon est fournie sous la forme de dons en espèces devant servir à l'achat de produits alimentaires pour ou par le pays bénéficiaire. Les produits éligibles en tant qu'aide alimentaire sont les céréales, les légumineuses, l'huile comestible, les tubercules comestibles, la poudre de lait écrémé, le sucre, les semences de produits éligibles, et les produits qui entrent dans le régime alimentaire traditionnel des groupes vulnérables ou qui entrent dans des programmes de compléments nutritionnels conformes aux termes de la CAA.

● Aide bilatérale :

Classification de l'APD se rapportant à l'aide mise en œuvre entre un pays industrialisé et un pays en développement. Flexible et précise, elle offre aussi l'avantage de renforcer les relations d'amitié entre les deux parties, du fait de l'effet direct des politiques d'aide et des réalisations du donateur sur le bénéficiaire.

● Aide financière non remboursable pour les petits projets locaux :

Apports d'aide financière non remboursable fournis par l'intermédiaire des services diplomatiques japonais dans les pays en développement, à la demande d'administrations locales et d'organisations non gouvernementales (ONG), pour financer de petits projets qui ne sont pas éligibles au titre de la coopération financière non remboursable mise en œuvre par la JICA.

● Aide multilatérale :

Une catégorie d'APD où l'aide aux pays en développement s'effectue par des contributions financières à la Banque mondiale et à des organisations internationales. Elle offre, d'une part, l'accès à un savoir spécialisé, à une vaste expérience et aux réseaux d'aide des organisations internationales et, de l'autre, le maintien d'une neutralité politique. Ce système présente de nombreux avantages : l'aide multilatérale permet de porter assistance aux réfugiés, là où une aide bilatérale* pourrait difficilement intervenir et permet de lutter contre les problèmes d'environnement à l'échelle mondiale. Elle s'avère par ailleurs efficace lorsque les informations sur les bénéficiaires et les modalités de l'aide sont insuffisantes.

● Aide sous forme de prêts :

Emprunt public sur une base bilatérale assorti d'une longue période de remboursement et d'un faible taux d'intérêt. Au Japon, la Banque

japonaise de coopération internationale (JBIC)* propose des prêts financés par l'aide publique au développement du Japon, appelés « prêts en yens ».

● Ajustement structurel :

Mode de revitalisation de l'économie, notamment à court terme, par la stabilisation du système macroéconomique et, à moyen terme, par des mesures telles que la déréglementation des secteurs financiers et commerciaux, la privatisation de sociétés d'État et la promotion de la concurrence entre sociétés privées. Il s'agit d'un programme introduit au début des années 1980 par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) face au problème du surendettement des pays en développement.

● Appropriation :

Efforts d'auto-assistance d'un pays en développement. Les concepts de base de la nouvelle stratégie de développement du CAD* sont l'« appropriation » (efforts d'auto-assistance des pays en développement) et le « partenariat » (liens avec les pays industrialisés en appui à l'appropriation).

● Appui décisif aux politiques importantes :

Appui intellectuel fourni aux institutions fondamentales du gouvernement, chargées de la formulation de mesures importantes liées à la transition vers une économie de marché, notamment la politique dans les domaines financier et monétaire, industriel, et au niveau régional. Cette forme d'assistance aux pays en développement engagés dans un processus de transition institutionnelle, représente un exemple type d'utilisation de l'aide intégrant un soutien à la politique. Pour encourager l'introduction d'une économie de marché, le gouvernement japonais a lancé des études de développement sur ce thème et un programme d'appui décisif aux politiques importantes.

● Association internationale de développement (AID) :

Appelée également « Deuxième Banque mondiale ». La Banque mondiale et la Société financière internationale (SFI) étant des institutions financières qui fonctionnent sur un mode semi-commercial, il est apparu alors nécessaire de créer une institution apte à fournir aux pays en développement une aide aux conditions plus souples. Ainsi, l'AID a-t-elle été créée en septembre 1960. En mars 2000, elle comptait 161 États membres. Les prêts ne sont accordés qu'aux pays membres.

● Association sud-asiatique de coopération régionale (SAARC) :

Association fondée en 1985 pour la coopération régionale entre sept pays de l'Asie du Sud-Ouest.

● Autonomisation/habilitation :

Avec l'acquisition et l'exercice d'une conscience individuelle, de capacités de prise de décisions autonomes et du pouvoir économique, social, juridique et politique, la faculté de prendre des décisions en toute indépendance contribue à gommer les inégalités sociales.

B

● Banque japonaise de coopération internationale (Japan Bank for International Cooperation ou JBIC) :

Organisation gouvernementale japonaise née de la fusion entre la Banque d'export-import du Japon et du Fonds pour la coopération économique d'outremer du Japon (OECF). Elle soutient les exportations, le financement des investissements et d'autres activités financières internationales, consent des prêts en yens et d'autres aides économiques aux pays en développement.

● **Besoins essentiels de l'être humain (BEEH) :**

Ce concept s'applique à des formes d'aide destinées à produire un impact direct sur les populations à faible revenu et non plus seulement à favoriser le développement économique comme par le passé. Les besoins essentiels de l'être humain touchent plus spécifiquement aux conditions de vie de base, telles que la nourriture, le logement et l'habillement, l'eau potable, les installations sanitaires, les soins de santé et l'éducation.

● **Bonne gestion des affaires publiques :**

Sur le plan politique et administratif, elle consiste à assurer, entre autres, efficacité, cohérence, transparence, respect du droit, dialogue avec la société civile et réduction des dépenses militaires abusives. Dans son APD, le Japon considère que le développement en harmonie avec l'environnement et l'aide pour répondre aux BEEH* réunit les éléments essentiels d'une coopération garantissant une bonne gestion des affaires publiques.

C

● **Cadre stratégique de lutte contre la pauvreté (CSLP) :**

Rapport que le Comité au développement du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale a demandé d'élaborer en 1999 aux différents pays pauvres très endettés (PPTE), chacun séparément, afin de statuer sur leur demande d'allègement de la dette. Dans la préparation de ce document, une attention toute particulière aux mesures de lutte contre la pauvreté est exigée.

● **Centre Japon :**

Établissement institué afin de soutenir les efforts de réforme pour la transition vers une économie de marché dans les anciens pays socialistes de la Communauté des États indépendants (CEI), tels que le Kazakhstan et les États VCL (Vietnam, Cambodge et Laos). Le Japon envoie des experts et conduit d'autres activités de coopération, il organise différents stages pour l'éducation des ressources humaines et dispense des cours de japonais et d'introduction à la culture japonaise.

● **Comité d'aide au développement (CAD) :**

Relevant de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et créé en 1961, le CAD est chargé de diffuser l'information sur l'aide, d'ajuster les politiques d'aide et d'examiner la mise en œuvre de l'aide par les États membres et de leurs politiques dans ce domaine. En 2001, le CAD comptait parmi ses membres 22 pays industrialisés et l'UE.

● **Conseiller en formulation de projets :**

Conseiller envoyé par la JICA dans un pays en développement en vue de réunir des documents et des informations, de procéder à des échanges de vues avec les personnes compétentes, dans le but de formuler des projets de coopération efficaces et adaptés à la situation réelle dans le pays.

● **Convention sur la diversité biologique :**

Convention assurant la protection systématique de la diversité biologique et encourageant une utilisation durable des ressources pour éviter la disparition d'autres espèces vivantes dans une perspective mondiale. Cette convention couvre donc trois niveaux de diversité : l'habitat, l'espèce et le matériel génétique.

● **Coopération financière non remboursable pour la remise en état de projets financés par des prêts en yens :**

Des projets qui ont été réalisés grâce à des prêts en yens nécessitent parfois une remise en état. Cependant, de nouveaux prêts peuvent s'avérer inadaptés aux critères d'urgence, de rentabilité ou d'échelle. Parmi les six grandes catégories de coopération financière non rem-

boursable, le fonds général permet de répondre aux besoins de rénovation ou de modernisation de tels projets.

● **Coopération intégrée :**

Méthode de coopération fondée sur une approche globale des objectifs de développement dans des secteurs spécifiques prioritaires. Elle permet d'associer avec flexibilité des apports de coopération technique de projet-type, tels que l'accueil de participants à une formation technique, l'envoi d'experts individuels et de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) et d'autres formes d'assistance technique et de coopération financière non remboursable.

● **Coopération Sud-Sud :**

Liens réciproques noués entre pays en développement pour promouvoir leur expansion économique par la coopération régionale. La fourniture d'une aide financière et technique par des pays industrialisés a longtemps été jugée indispensable pour le développement. Néanmoins, une disparité croissante sépare les pays en développement et une coopération entre ces pays est jugée de plus en plus importante. Souvent, les technologies à forte intensité de capital et de connaissances qui prévalent dans des pays industrialisés ne répondent pas aux besoins des pays en développement qui ont plutôt besoin de transferts de technologie à forte intensité de main-d'œuvre. Depuis la fin des années 1970, des efforts ont donc été déployés pour encourager la coopération entre les pays en développement (« coopération Sud-Sud ») par l'intermédiaire d'organisations telles que la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

● **Coopération ultérieure :**

Aide complémentaire apportée après l'achèvement d'un projet de coopération technique de projet-type, elle peut comprendre la fourniture d'équipements et l'envoi d'experts. Elle prévoit un soutien pour la création et la gestion d'associations d'anciens stagiaires du programme d'accueil de participants à une formation technique ou du programme d'invitation de jeunes adultes, ainsi que l'envoi de matériels de référence aux stagiaires à leur retour au pays.

● **Coordinateur :**

Membre du personnel de la JICA chargé de conduire les négociations avec le pays bénéficiaire, de contacter les personnes concernées, de gérer les fonds, etc., pour les activités relevant du programme de coopération technique de projet-type et les projets faisant intervenir l'envoi de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) ou de membres de missions d'étude sur le terrain.

D

● **Dépenses locales :**

Il s'agit des frais assumés par un pays bénéficiaire pour la réalisation et la gestion d'un projet. Plus spécifiquement, ces dépenses couvrent les frais d'achat du terrain, les frais liés à l'emploi d'homologues et de personnel pour ce projet, les frais de transport, d'équipements et de matériaux ainsi que les coûts renouvelables (pour l'administration et la maintenance des bâtiments, des équipements et matériels, et les dépenses de personnel).

● **Développement centré sur l'être humain :**

Approche de l'aide économique sous l'angle de la vie des individus, du bien-être et du bonheur. C'est à partir de la fin des années 1980 que l'on a commencé à souligner l'importance du « développement humain ». La déclaration adoptée lors du sommet mondial des Nations unies pour le développement social en 1995 indiquait que « la personne humaine sera placée au centre du développement et les économies orientées de façon à mieux satisfaire les besoins des populations » et précisait que la coopération économique devait viser un « développement centré sur l'être humain. »

● Développement durable :

Stratégie de développement qui reconnaît la nécessité de protéger l'environnement et de préserver les ressources en prenant en compte les besoins des générations futures.

● Développement participatif :

Cette stratégie suscite un intérêt constant depuis la fin des années 1980. Pour que l'aide au développement soit plus efficace et plus durable, les résidents locaux qui en sont les bénéficiaires doivent pouvoir participer au processus de prise de décisions relatif aux activités correspondantes, ce qui permet ainsi une répartition plus équitable de l'aide.

● Donateur :

Pays ou organisation qui fournit de l'aide, par opposition à « bénéficiaire », qui désigne le pays en développement qui reçoit cette aide.

E

● Élément de libéralité :

Indice de libéralité des conditions d'octroi d'une aide. Plus les conditions d'un prêt (taux d'intérêt, période de remboursement, différé d'amortissement) sont avantageuses, plus l'élément de libéralité est important. Un don, ou un apport de coopération financière non remboursable, est une subvention à 100 %.

● Enjeux de portée mondiale :

Problèmes ayant des répercussions au niveau mondial, tels que l'environnement, la population, le VIH/sida, l'intégration de la femme dans le développement (IFD) et le commerce illégal de la drogue, et auxquels seule la coopération internationale peut apporter une réponse.

● Étude de formulation de projets :

Lorsqu'une aide du Japon est fournie, la répartition des attributions entre les différents donateurs n'est pas toujours clairement établie, notamment en ce qui concerne les plans de développement du pays bénéficiaire et les domaines de la coopération, son impact, son influence sur l'environnement et la société, et sa durabilité. Dans cette situation, la JICA réalise une étude de formulation de projets, afin de déterminer le contexte de l'aide et d'être en mesure de parer à d'éventuelles insuffisances. Des membres de missions d'étude sont envoyés sur site en vue de discussions avec le gouvernement bénéficiaire et les organisations connexes, et un soutien est parfois fourni en matière de formulation des demandes d'aide.

● Étude du plan de base :

Les projets relevant du programme de coopération financière non remboursable du Japon sont mis en œuvre conformément aux décisions du gouvernement japonais quant à la pertinence et au contenu de l'aide fournie (décisions qui se fondent sur les études du plan de base réalisées par la JICA). L'objectif de l'étude du plan de base est d'analyser les chances de réussite d'un projet, et de prévoir des plans de réalisation optimums. Les principaux domaines couverts par l'étude permettent de définir : le plan de base du projet, les coûts de construction, les méthodes de travail, les options possibles, la faisabilité économique et technique, les aspects financiers et le montage administratif.

● Expert de la participation publique :

Expert envoyé dans un pays en développement pour transmettre le savoir-faire et les techniques, dont les administrations locales et les régions au Japon ont la maîtrise, tels que le traitement des déchets ou le travail du vernis et de la laque.

● Expert de pays tiers :

Type d'envoi d'experts pratiqué par la JICA suivant lequel un expert d'un pays en développement est envoyé dans un autre pays en développement en qualité d'expert de la coopération technique, dans le cadre de la coopération Sud-Sud*. Les similitudes d'environnement, de normes technologiques, de culture et de langue entre les deux pays contribuent à un transfert de technologie* plus adapté et plus efficace.

F

● Formation dans le pays :

Un des programmes de formation réalisés par la JICA, dont l'objectif est le transfert et le renforcement des compétences dans les pays en développement. D'anciens participants à une formation organisée dans le cadre de la coopération technique japonaise deviennent à leur tour formateurs pour que la technologie ainsi apprise soit diffusée et implantée dans leur pays en fonction des conditions locales.

● Formation pour les pays tiers :

Un des programmes de formation réalisés par la JICA par lequel un pays en développement organise des stages de formation pour d'autres pays de la région afin de leur transmettre les connaissances techniques qu'il a reçues du Japon. Selon ce concept, le Japon est le « premier pays », le pays en développement bénéficiaire d'un transfert de technologie du Japon est le « deuxième pays » et le pays voisin accueilli en formation dans ce cadre est le « pays tiers ».

● Fossé numérique :

Décalage entre ceux qui disposent de l'information et les autres ; désigne l'écart économique qui se creuse entre les riches, qui continuent d'accroître leur puissance économique en cumulant des informations grâce aux ordinateurs et aux équipements de télécommunications, et qui distancent ainsi les pauvres sur le plan économique.

G

● Gestion du cycle du projet :

Méthode de gestion participative s'appuyant sur un graphique sommaire appelé matrice de conception du projet* et destiné à contrôler toutes les phases du processus, depuis la planification jusqu'à l'évaluation en passant par la réalisation du projet.

H

● Habilitation/autonomisation :

Avec l'acquisition et l'exercice d'une conscience individuelle, de capacités de prise de décisions autonomes et du pouvoir économique, social, juridique et politique, la faculté de prendre des décisions en toute indépendance contribue à gommer les inégalités sociales.

● Homologues :

Experts techniques locaux qui ont reçu une formation par des experts de la JICA et des volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) envoyés fournir une assistance technique dans les pays en développement et qui travaillent avec eux.

I

● Infrastructure :

Il s'agit de formes diverses d'activités économiques fondamentales également appelées « ressources sociales ». L'infrastructure se décline suivant deux grandes catégories : d'une part, l'infrastructure économique, telle que l'énergie, les routes, les ports, les cours d'eau, les communications, les bases de l'agriculture, les chemins de fer et les aéroports, et, d'autre part, l'infrastructure sociale, autrement dit l'hygiène publique, l'éducation, le logement ou l'alimentation en eau et l'assainissement.

● **Intégration de la femme dans le développement (IFD) :**

Dans l'optique de l'IFD, les femmes sont des vecteurs du développement et non plus simplement des bénéficiaires. Les femmes jouent un rôle extrêmement important dans les activités économiques et sociales des pays en développement. C'est cette prise de conscience qui a mené à la formation du concept de l'« intégration de la femme dans le développement » (IFD).

● **Intégration des sexes :**

La prise en compte des aspects liés à la problématique hommes-femmes dans les processus de développement permet d'intégrer l'égalité des sexes dans l'ensemble des politiques et des programmes : hommes et femmes peuvent alors participer aux processus de prise de décisions concernant toutes les questions de développement.

J

● **Jeune expert associé (JEA ou JPO, Junior Professional Officer) :**

Il s'agit de jeunes Japonais qui aspirent à devenir fonctionnaires dans des organisations internationales et reçoivent dans leur emploi une formation pratique. L'occasion leur est offerte de travailler pour une période donnée auprès d'organisations internationales, où ils pourront développer leurs domaines de spécialisation et acquérir une expérience des opérations internationales. Les JEA sont généralement placés pendant deux ans dans l'un des bureaux régionaux des organismes internationaux dans le monde.

L

● **Lassitude de l'aide :**

Situation dans laquelle l'aide des pays industrialisés stagne ou diminue. Ce phénomène résulte autant de l'aggravation de l'état des finances et de la récession de l'économie, que de l'absence d'effets visibles de l'aide. Le doute est alors jeté sur le bien-fondé de l'aide et il est parfois difficile d'obtenir le soutien du grand public afin d'augmenter les budgets correspondants dans les pays développés.

● **Liste du CAD :**

Liste établie par le CAD*, elle recense les pays et régions bénéficiaires sur lesquels portent les statistiques du CAD et comporte deux parties. La première comprend les pays en développement et la deuxième ceux qui ont atteint un niveau de développement relativement avancé, comme certains pays d'Europe centrale et orientale ou de l'ex-Union Soviétique et Singapour.

M

● **Matrice de conception du projet :**

Graphique sommaire utilisé pour la gestion du cycle du projet, elle indique l'objectif d'ensemble, la finalité du projet, les résultats, les activités, les indicateurs objectivement vérifiables, les moyens de vérification, les principales hypothèses, les conditions préalables et les ressources disponibles.

● **Mercado Comun del Sur (Mercosur) :**

Marché commun qui associe depuis 1991 l'Argentine, le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay.

N

● **Nation émancipée de l'aide :**

Pays en développement ayant atteint un niveau lui permettant de poursuivre et d'intensifier son progrès économique sans requérir l'aide de pays industrialisés. L'un des critères de reconnaissance d'un pays

« émancipé de l'aide » est un produit national brut (PNB) de plus de 8 625 dollars par habitant.

● **Nouvelle stratégie de développement du CAD :**

Stratégie à long terme d'aide au développement adoptée en mai 1996 par le CAD* en prévision du XXI^e siècle. Le Japon a joué un rôle clé dans sa formulation. Un « nouveau partenariat mondial » pour la réalisation d'objectifs de développement communs par un partage des responsabilités entre pays en développement et nations industrialisées y est proposé. Les objectifs de développement sont regroupés en trois catégories - le bien-être économique, le développement social, et une gestion des ressources durable et respectueuse de l'environnement. Parmi les objectifs plus spécifiques à atteindre figurent la réduction de la proportion des personnes vivant dans une pauvreté extrême, l'accès généralisé à l'enseignement primaire dans tous les pays et l'abaissement des taux de mortalité infantile et maternelle.

● **Nouvelle stratégie du traitement de la dette :**

Stratégie fondée sur une proposition faite par Nicholas Brady, alors secrétaire d'État à l'Économie et aux Finances des États-Unis, lors d'une réunion du G7. Partant du principe d'une mise en œuvre d'un plan économique à moyen terme par le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque mondiale, elle est destinée à réduire la dette privée des pays débiteurs à revenu moyen.

O

● **Obligation de rendre des comptes :**

Responsabilité incombant aux gouvernements des pays bénéficiaires d'expliquer à leurs citoyens, en des termes précis et bien adaptés, le contenu, le financement et la justification des choix des programmes et des activités mis en œuvre dans le cadre de la coopération internationale et de l'aide au développement.

P

● **Pays les moins avancés (PMA) :**

Établie sur la base du niveau de revenu des pays en développement, cette classification est utilisée par les Nations unies pour désigner les pays les moins avancés dans leur développement.

● **Problématique hommes-femmes :**

Différenciation entre les sexes fondée sur des concepts sociaux plutôt que sur la biologie.

● **Programme commun d'action :**

Les problèmes de portée mondiale*, tels que l'environnement, la démographie et le VIH/sida, stipulés dans le programme d'action signé par le Japon et les États-Unis.

● **Programme de partenariat :**

Programme d'aide réalisé conjointement et de plein droit avec le Japon par un pays en développement, dont le développement économique résulte d'apports antérieurs d'aide.

● **Programme de partenariat local :**

Ce programme permet de répondre à la diversification des besoins sur le terrain dans les pays en développement et d'apporter une aide précisément adaptée aux populations locales. Dans ce contexte, la JICA utilise les compétences des organisations non gouvernementales (ONG) japonaises, des administrations locales du Japon et des universités de ce pays, qui sont dotées de l'expérience et du savoir-faire requis sur le plan de la coopération internationale.

● Programme de partenariat local de petite taille :

Programme dans le cadre duquel la JICA utilise les compétences des organisations non gouvernementales (ONG) japonaises, des administrations locales du Japon et des universités de ce pays, qui sont dotées d'une expérience et d'un savoir-faire sur le plan de la coopération internationale. Les domaines de spécialisation ainsi ciblés couvrent notamment le développement social et le soutien politique et institutionnel. Contrairement au programme de partenariat local*, les organisations japonaises de petite taille sont plus facilement retenues, les projets sont dotés de budgets avoisinant les 10 millions de yens et s'étendent sur environ un an. Ce programme concerne des projets de coopération à plus petite échelle et beaucoup plus circonstanciés.

● Programme d'habilitation communautaire :

Lancé au cours de l'exercice 1997, ce programme s'appuie sur les « initiatives mondiales pour le bien-être » proposées par le Japon au sommet de Lyon en 1996. Dans ce cadre, la JICA charge des organisations non gouvernementales (ONG) présentes dans les régions concernées (ONG locales) de réaliser plusieurs missions : soutien en matière de santé maternelle et infantile ; actions pour le bien-être des personnes âgées, des handicapés et des enfants, et mesures de réduction de la pauvreté.

● Programme sectoriel :

Dans le cadre de ce programme, les contributions individuelles des donateurs sont regroupées par secteur de façon à coordonner les efforts de ces derniers avec les pays en développement. Cette forme d'aide est une approche efficace qui permet d'obtenir une vue globale du secteur concerné.

R

● Recherche en coopération :

Mode de coopération technique selon lequel des chercheurs japonais et leurs homologues d'un pays en développement mènent des recherches conjointes aptes à contribuer au développement social et économique de ce pays. La période de coopération s'étend normalement sur trois ans. La JICA envoie des groupes d'experts, accueille des homologues en formation et le cas échéant, fournit des équipements portatifs et assume les dépenses de travail sur le terrain.

● Renforcement des capacités :

Il s'agit de relever la capacité du bénéficiaire à mettre en œuvre et à gérer le processus de renforcement institutionnel, autrement dit le processus par lequel les gouvernements des pays en développement acquièrent leur autonomie.

S

● Santé génésique :

État de santé dans lequel toutes les fonctions et les processus actifs du système de l'appareil génital ne sont limités par aucune affection ou aucun trouble et sont entretenus d'une manière satisfaisante à la fois sur le plan physique, mental et social.

● Sécurité des personnes :

Ce terme a été utilisé en association avec le « développement centré sur l'être humain » dans le « Rapport sur le développement humain » du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD) en 1994. Il qualifie la situation dans laquelle les individus sont à l'abri de la faim, de la maladie, et de répressions liées à la race ou à des opinions. Pour le PNUD, elle se décline suivant sept catégories : alimen-

taire, sanitaire, environnementale, personnelle, communautaire locale, politique et économique.

● Soutien politique et institutionnel :

Divers types de soutien liés au savoir-faire nécessaire à la mise en œuvre et au fonctionnement d'une économie et des systèmes associés, ainsi qu'à l'insuffisance de ressources humaines requises à cet effet dans un pays opérant la transition vers une économie de marché. En pratique, cela suppose d'organiser des séminaires sur la démocratisation pour présenter, entre autres, les systèmes juridiques, administratifs et parlementaires du Japon en précisant leur historique, leur état actuel et les expériences accumulées ; l'accueil de participants à une formation dans le domaine de la gestion d'une économie de marché et de la gestion administrative ; l'envoi d'experts donnant des conseils sur la politique à mener.

● Spécialistes du développement :

Experts employés par la JICA dans le cadre d'activités de coopération technique. S'ils sont conseillers de haut niveau, chefs de projets ou experts à l'étranger, au Japon, ils conduisent et conseillent divers types de recherches, forment les futurs experts et encadrent les participants étrangers à une formation technique.

● Stagiaire accueilli par la JICA à l'initiative d'une administration locale :

Stagiaire accueilli par la JICA et dont la formation fait suite à la proposition d'une administration ou de toute autre institution locale, destinée à faire profiter les pays en développement de techniques et savoir-faire régionaux, dans des domaines tels que la production viticole ou la fabrication d'articles en fer.

T

● Transfert de technologie :

Grâce à l'enseignement et à la formation, des organisations et des individus transfèrent des compétences particulières à d'autres organisations et individus afin d'assurer l'assimilation et la diffusion de la technologie ainsi transmise. Dans le cas de la coopération économique, le transfert est généralement réalisé par un pays ou une entreprise possédant les techniques perfectionnées de production et de gestion nécessaires au développement d'un pays en développement.

Sources :

- Agence japonaise de coopération internationale, *Kokusai Kyoryoku Yোগoshu* (Glossaire des termes de la coopération internationale), première et deuxième éditions, International Development Journal Co.
- Fonds de coopération économique du Japon, *Keizai Kyoryoku Yogo Jiten* (Dictionnaire des termes de la coopération économique), Toyo Keizai Shinposha.
- Bureau de la coopération économique, ministère des Affaires étrangères, *ODA Hakusho* (Livre blanc sur l'APD), Association pour la promotion de la coopération internationale.
- Documents de l'Agence japonaise de coopération internationale.

Bibliographie de l'APD (établie par la JICA)

■ Nouvelle stratégie de développement du CAD

DAC New Development Strategy, Report of the Aid Study Committee on Japan's Official Development Assistance
(Vol. 1 : Overview ; Vol. 2 : Sectoral Studies ; Vol. 3 : Country Studies ; Vol. 4 : Country data)

■ Coopération participative du public

Study on Participation of Japanese Disabled People in International Cooperation Programs, Phase 2, Japan International Cooperation Agency

■ Études thématiques et sectorielles

Study for the Environment
Rethinking Poverty Reduction : PRSP and JICA
Sectoral Study on Development Assistance: Women in Development
Sectoral Study on Development Assistance: Development and Education
Sectoral Study on Development Assistance: Participatory Development and Good Governance
Study on Government Decentralization Reforms in Developing Countries
Study on Peacebuilding
Basic Study on Okinawa's Development Experience in Public Health and Medical Sector
Basic Study on Information Revolution in Development Assistance
Basic Study on Participatory Monitoring and Evaluation
Technical Cooperation Toward Upgrading Technical Levels of Rural Women in Developing Countries

■ Études de l'aide par pays et par région

Second Country Study for Development Assistance to the People's Republic of China
Country Study for Japan's Official Development Assistance to Mongolia
Second Country Study for Development Assistance to the Republic of the Philippines
Second Country Study for Development Assistance to the Kingdom of Thailand
Fourth Country Study for Development Assistance to the Republic of Indonesia
Second Country Study for Development Assistance to Malaysia
Country Study for Development Assistance to the Socialist Republic of Viet Nam
Country Study for Development Assistance to Lao People's Democratic Republic
Country Study for Development Assistance to the Kingdom of Cambodia
Second Country Study for Development Assistance to India
Country Study for Development Assistance to the Kingdom of Nepal
Second Country Study for Development Assistance to the Islamic Republic of Pakistan
Country Study for Development Assistance to the Democratic Socialist

Republic of Sri Lanka
Country Study for Development Assistance to the Federative Republic of Brazil
Country Study for Development Assistance to the Republic of Cuba
Country Study for Development Assistance to the Arab Republic of Egypt
Country Study for Development Assistance to the Republic of Kenya
Country Study for Japan's Official Development Assistance to the Republic of Senegal
Étude par pays pour l'aide publique au développement du Japon à la République du Sénégal
Country Study for Japan's Official Development Assistance to the Republic of Ghana
Country Study for Japan's Official Development Assistance to the United Republic of Tanzania
Country Study for Japan's Official Development Assistance to the Hashemite Kingdom of Jordan
Regional Study for Development Assistance to Oceania
Regional Study for Development Assistance to Sub-Saharan Africa
Étude régionale pour l'aide au développement à l'Afrique subsaharienne
Regional Study for Development Assistance to Southern Africa

■ Comptes rendus de séminaires

International Symposium on the Roles of JICA and NGOs in Supporting and Strengthening Democratic Institutions in Developing Countries
International Symposium on Local Development and the Role of Government : New Perspectives on Development Assistance
JICA-CIDA Joint Seminar : The Southern African Region Prospects for Development Cooperation Toward the 21st Century
International Seminar on Basic Education and Development Assistance in Sub-Saharan Africa
Séminaire international sur l'éducation de base et l'aide au développement en Afrique subsaharienne
International Symposium on Health Initiatives in the Asian Economic Crisis - Human Centered Approach

■ Périodiques

Technology and Development

■ Techniques et méthodes de formation

Études de cas concernant des projets de coopération technique de projet-type (84 études publiées en langue anglaise)

■ Informations générales sur les pays et les projets

Site Web de la JICA : <http://www.jica.go.jp/english/index.html>

Remarque : Les publications et les documents ci-dessus peuvent être consultés à la Bibliothèque de la JICA située à l'Institut de coopération internationale.

Bureaux de Représentation de la JICA

Asie

Bangladesh
JICA Bangladesh Office
 E-8-A, Rokeya, Sharan, Sher-e-Bangla Nagar,
 Dhaka-1207, Bangladesh (DB-Bangladesh
 Islamic Solidarity Educational Waki,
 12th Floor, Bangladesh)
 (Banani P.O. Box No. 9030, Dhaka-1213, Bangladesh)
 Tel : +(880-2)-9126315

Cambodge
JICA Cambodia Office
 House No. 448 AEO, Monivong Blvd, Sangkat Tonle Bassac,
 Khan Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia
 (P.O. Box 613, Phnom Penh, Cambodia)
 Tel : +(855-23)-211673-4

Chine
JICA China Office
 Room No. 1111, Beijing Fortune Building,
 5 Dong San Huan Bei-Lu, Chao Yang District,
 Beijing 100004, People's Republic of China
 Tel : +(86-10)-6590-9250

Inde
JICA India Office
 2nd Floor, DLF Centre, Sansad Marg (Parliament Street),
 New Delhi-110001, India
 Tel : +(91-11)-331-1990

Indonésie
JICA Indonesia Office
 Plaza B II Tower II 27th Floor Jl. MH.
 Thamrin 51, Jakarta Pusat 10350, Indonesia
 Tel : +(62-21)-390-7533

Laos
JICA Laos Office
 Home No. 351, Naxay Village Unit 24,
 Wat Sisavongne Road, Saysetha District,
 Vientiane, Lao P.D.R.
 (c/o JICA Laos Office, P.O. Box 3933, Vientiane, Lao P.D.R.)
 Tel : +(856-21)-414387

Malaisie
JICA Malaysia Office
 Suite 29.03, Level 29, Menara Citibank, 165,
 Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia
 Tel : +(60-3)-21668900

Mongolie
JICA Mongolia Office
 Zaluuchuudin Street 24, Ulaanbaatar, Mongolia
 (c/o Central P.O. Box 682, Ulaanbaatar 13, Mongolia)
 Tel : +(976-11)-325939

Myanmar
JICA Myanmar Office
 No. 73 University Avenue, Yangon, Myanmar
 (Courrier à envoyer à l'ambassade du Japon à l'adresse ci-après)
 (Technical Cooperation Section, Embassy of Japan,
 No. 100, Natmauk Road, Yangon, Myanmar, P.O. Box 841)
 Tel : +(95-1)-527228

Népal
JICA Nepal Office
 Tripureshwar, Kathmandu, Nepal
 (P.O. Box 450, Kathmandu, Nepal)
 Tel : +(977-1)-260236

Ouzbékistan
JICA Uzbekistan Office
 5th Floor, International Business Center,
 107-B, Amir Temur Str., Tashkent 700084,
 Uzbekistan
 Tel : +(998-71)-120-7966

Pakistan
JICA Pakistan Office
 Consats Headquarters Building,
 Shahrah-e-Jamhuria, G-5/2, Islamabad, Pakistan
 (P.O. Box 1772, Islamabad, Pakistan)
 Tel : +(92-51)-2829473

Philippines
JICA Philippines Office
 12th Floor, Pacific Star Building,
 Senator Gil J. Puyat Avenue Corner,
 Makati Avenue, Makati City, Philippines
 (P.O. Box 1026, Makati Central Post Office,
 Makati City, Philippines)
 Tel : +(63-2)-8933081

Singapour
JICA Singapore Office
 Room 801, RELC Building 30,
 Orange Grove Road, Singapore, 258352
 Tel : +(65)-67340706

Sri Lanka
JICA Sri Lanka Office
 16/2, Gregory's Road, Colombo 7, Sri Lanka
 (P.O. Box No. 2068, Colombo, Sri Lanka)
 Tel : +(94-1)-681248

Thaïlande
JICA Thailand Office
 1674/1, New Petchburi Road, Bangkok 10320, Thailand
 Tel : +(66-2)-251-1655

Timor oriental
JICA East Timor Office
 No. 26 Farol Area, Díli, East Timor
 (CPA No. 83, Díli, East Timor)
 Tel : +(670-390)-312420

Vietnam
JICA Viet Nam Office
 11th Floor, Office Tower, Daeha Business Center,
 360 Kim Ma Street, Ba Dinh District, Hanoi, Viet Nam
 TEL : +(84-4)-8315005

Moyen-Orient et Maghreb

Afghanistan
JICA Afghanistan Office
 House No. 49, Wazir Akhbar Khan Main Road,
 in front of Wazir Akhbar Khan Mosque, Kabul,
 Afghanistan
 (Central Post Office Box 461, Kabul, Afghanistan)
 Tel : +(93)-873-763-424422

Arabie saoudite
JICA Saudi Arabia Office
 Economic Section, Annex of Japanese Embassy
 Block No. 55, Amer Ibn Aws Street,
 Al-Raed District, Riyadh, Saudi Arabia
 (P.O. Box 90552, Riyadh 11623, Saudi Arabia)
 Tel : +(966-1)-488-2212

Égypte
JICA Egypt Office
 World Trade Center 10th Floor,
 1191 Corniche El Nile St. Boulak, Cairo, Egypt
 (P.O. Box 475, Dokki, Arab Rep. of Egypt)
 Tel : +(20-2)-5748240

Jordanie
JICA Jordan Office
 Salah Al Suheimat Str.,
 Adel Hajarat Commercial Complex-Sweifeh 3rd Floor,
 Amman, Jordan
 (P.O. Box 926355, Amman, 11110, Jordan)
 Tel : +(962-6)-5858921

Maroc
Bureau de la JICA au Maroc
 6, rue de Rif, Route des Zaers, Souissi, Rabat,
 Maroc
 Tél. : +(212-37)-638708

Syrie
JICA Syria Office
 Bnkdouis Building, Masr Street,
 Abou-Roumaneh, Rawda, Damascus, Syria
 (P.O. Box 10012, Damascus, Syria)
 Tel : +(963-11)-3339359

Territoires autonomes palestiniens
JICA Office in Gaza
 No. 102 Riyad Tower,
 136/57 Damascus Street, Al-Remal, Gaza
 (Ms. Naoko Ichikita, Embassy of Japan, Asia House, 4,
 Weizman Street, 64239 Tel-Aviv, Israel)
 Tel : +(972-3)-6958291

Tunisie
Bureau de la JICA en Tunisie
 16, rue Jaafar El Barnaki, Mutuelleville,
 1002 Tunis, Tunisie
 (B.P. 764, 1080, cedex, Tunis, Tunisie)
 Tél. : +(216-71)-786-386

Turquie
JICA Turkey Office
 Ugur Mumeu Cad, 88/6 B Block,
 Gaziosmanpasa 06700 Ankara, Turkey
 (P.K. 117 Kavaklidere 06692, Ankara, Turkey)
 Tel : +(90-312)-447-2530

Afrique

Afrique du Sud
JICA South Africa Office
 1st Floor, Bank Forum Building,
 Fehrns & Bronkhorst Streets, New Muckleneuk, Pretoria,
 Republic of South Africa
 (P.O. Box 14068, Hatfield 0028, Pretoria,
 Republic of South Africa)
 Tel : +(27-12)-346-4493

Côte d'Ivoire
Bureau de la JICA en Côte d'Ivoire
 7, boulevard Roume, Abidjan, Côte d'Ivoire
 (04 B.P. 1825, Abidjan 04, Côte d'Ivoire)
 Tél. : +(225)-2022290

Éthiopie
JICA Ethiopia Office
 Woreda 17, Kebele 17, House No. 222,
 Addis Ababa, Ethiopia
 (P.O. Box 5384, Addis Ababa, Ethiopia)
 Tel : +(251-1)-615880

Ghana
JICA Ghana Office
 Valco Trust House, Castle Road, Ridge, Accra, Ghana
 (P.O. Box A. N. 6402, Accra-North, Ghana)
 Tel : +(233-21)-238419

Kenya
JICA Kenya Office
 The Rahimtulla Trust Tower 10th and 11th Floors,
 Upper Hill Rd., Nairobi, Kenya
 (P.O. Box No. 50572-00200, Nairobi, Kenya)
 Tel : +(254-2)-2724121

Malawi
JICA Malawi Office
 Area 13-Plots 5 and 6,
 Development 1 House Ground Floor, Lilongwe 3, Malawi
 (P.O. Box 30321, Capital City, Lilongwe 3, Malawi)
 Tel : +(265-1)-771644

Nigeria
JICA Nigeria Office
 2nd Floor, AP Plaza, Adetokunbo Ademola Crescent,
 Wuse II, Abuja, Nigeria
 (P.M.B. 5090 Wuse, Abuja, Nigeria)
 Tel : +(234-9)-523-2869

Sénégal
Bureau de la JICA au Sénégal
 Immeuble ABM, 20 Avenue Léopold Sedar Senghor,
 Dakar, Sénégal
 (B.P. 3323, Dakar, Sénégal)
 Tél. : +(221)-8216919

Tanzanie
JICA Tanzania Office
 Plot No. 1033/1, Mindu Street, Upanga, Dar es Salaam, Tanzania
 (P.O. Box 9450, Dar es Salaam, Tanzania)
 Tel : +(255-22)-2113727

Zambie
JICA Zambia Office
 Plot No. 11743A, Brentwood Lane, Longacres, Lusaka, Zambia
 (P.O. Box 30027, Lusaka 10101, Zambia)
 Tel : +(260-1)-254501

Zimbabwe
JICA Zimbabwe Office
 Southampton Life Centre, 8th Floor,
 77 Jason Moyo Ave., Harare, Zimbabwe
 (P.O. Box 4060, Harare, Republic of Zimbabwe)
 Tel : +(263-4)-252500

Amérique latine

Argentine
**Agencia de Cooperación
 Internacional del Japon**
 Dr. Ricardo Rojas 401, Piso 8,
 1001-Buenos Aires, Argentina
 Tel : +(54-11)-4313-8901

Bolivia
**Agencia de cooperación internacional del
 Japon en Bolivia**
 Av. Victor Sanjines No. 2678 Edificio
 BARCELONA, Piso 5, La Paz, Bolivia
 (Cajon Postal No. 11447, La Paz, Bolivia)
 Tel : +(591-2)-2422221

Brésil (Brasília)
Escritório anexo da embaixada do Japao
 SCS Quadra 01, Bloco F, Ed. Camargo Correa,
 12^o Andar, Brasília, D. F. Brasil
 (Caixa Postal 09942, Cep 70.001-970, Brasília, DF, Brasil)
 Tel : +(55-61)-321-6465

Brésil (São Paulo)
**Escritório anexo do consulado general
 do Japao em São Paulo**
 Av. Paulista 37-1^o Andar, Conj. 11 Paraiso,
 São Paulo-S.P., Brasil, CEP 01311-902
 Tel : +(55-11)-251-2655

Chili
Agencia de cooperación internacional del Japon
 Av. Andrés Bello 2777,
 Edificio de La Industria, Piso 27, of. 2701,
 Las Condes, Santiago, Chile
 Tel : +(56-2)-203-3095

Colombie
Agencia de cooperación internacional del Japon
 Carrera 7, No. 73-55, Edificio Standard Chartered,
 Piso 13, Bogota D.C., Colombia
 (Apartado Aéreo No. 90861, Santa Fe de Bogotá D.C., Colombia)
 Tel : +(57-1)-312-1117

Dominicaine (République)
Agencia de cooperación internacional del Japon
 Av. Sarasota No.20, Edificio Torre Empresarial
 AJRD, Piso 7, La Julia, Santo Domingo,
 República Dominicana
 (Apartado Postal No. 1163, Santo Domingo,
 República Dominicana)
 Tel : +(1-809)-381-0005

Honduras

■ **Agencia de cooperación internacional del Japón**
Calle Santa Rosa, Colonia Lomas del Mayab,
Casa No.1346, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras,
Central America
(Apartado Postal No. 1752, Tegucigalpa,
M.D.C., Honduras, Central America)
Tel : +(504)-232-6727

Mexique

■ **JICA Mexico Office**
Ejército Nacional # 418-201 Col. Chapultepec Morales,
Mexico, D.F., C.P. 11570
Tel : +(52)-55-5545-2476

Panama

■ **Agencia de cooperación internacional del Japón en Panamá**
Edificio World Trade Center Panama, Piso 4,
Calle 53 E, Urbanización Marbella,
Ciudad de Panamá, República de Panamá,
(0832-00900 World Trade Center Panama,
Panamá, República de Panamá)
Tel : +(507)-264-9669

Paraguay

■ **Agencia de cooperación internacional del Japón Oficina exterior en Paraguay**
Presidente Franco y Ayolas,
Edificio Ayfia 11° Piso, Asunción,
República del Paraguay
(Casilla de Correo No. 1121, (P.C. 1209)
Asunción, República del Paraguay)
Tel : +(595-21)-491154-7

Pérou

■ **JICA Peru Office**
Av. Angamos Oeste 1381, Santa Cruz,
Miraflores, Lima, Peru
(Apartado Postal 18-0261, Lima 18, Peru)
Tel : +(51-1)-221-2433

●Amérique du Nord

Etats-Unis
■ **JICA U.S.A. Office**
1776 Eye Street, N.W., Suite No. 895,
Washington D.C., 20006, USA
Tel : +(1-202)-293-2334

●Océanie

Fidji
■ **JICA Fiji Office**
7th Floor, Dominion House, Suva, Fiji
(JICA Private Mailbag, Suva, Fiji)
Tel : +(679)-3-302522

Papouasie-Nouvelle-Guinée

■ **JICA Papua New Guinea Office**
Shop 7A, Second Floor, Garden City, Lot 4,
Section 18, Angau Drive, Boroko, N.C.D.,
Papua New Guinea
(P.O. Box 6639, Boroko, N.C.D., Papua New Guinea)
Tel : +(679)-325-1699

Samoa

■ **JICA Samoa Office**
Mulivai, Apia, Samoa
(P.O. Box No. 1625, Apia, Samoa)
Tel : +(685)-22572

●Europe

Autriche
■ **JICA Austria Office**
Liechtensteinstrasse 12/10, 1090 Wien, Austria
Tel : +(43-1)-3156565

France

■ **Bureau de la JICA en France**
8, rue Sainte-Anne, 75001 Paris, France
Tel : +(33) (0)1-40200421

Royaume-Uni

■ **JICA United Kingdom Office**
26/28 Hammersmith Grove, London, W6 7BA, U.K.
Tel : +(44-20)-8834-1025

Bureaux de la JICA et des JOCV

Bhoutan

■ **JICA/JOCV Bhutan Office**
Doybum Lam/Memorial Chorten, Thimphu,
Bhoutan
(P.O. Box 217, Thimphu, Bhutan)
Tel : +(975-2)-322030

Botswana

■ **JICA/JOCV Botswana Office**
1st Floor, Plots 896/897 Kaunda Road,
Gaborone, Botswana
(Private Bag 80369, Gaborone, Botswana)
Tel : +(267)-312176

Bulgarie

■ **JICA/JOCV Bulgaria Office**
NDK Office Building, 10th Floor,
Bulgaria Square 1, 1414 Sofia, Bulgaria
Tel : +(359-2)-986-1517

Costa Rica

■ **JICA/JOCV Costa Rica Office**
Residencial Montealegre, Zapote,
Avenida 16 y Calle 29, del Parque de los Mangos,
100mts. Sur, 100mts. Oeste, San José, Costa Rica A.C.
(Apartado Postal #666-2010, Zapote, San José,
Costa Rica A.C.)
Tel : +(506-2)-253114

Guatemala

■ **JICA/JOCV Guatemala Office**
Oficina de Voluntarios Japoneses
18 Calle, 5-56 Zona 10 Guatemala
Edificio Unicentro 12 Nivel Oficina 1203, Guatemala
(Apartado Postal No. 269-A, Guatemala, Guatemala)
Tel : +(502)-3661919

Hongrie

■ **JICA/JOCV Hungary Office**
1075 Budapest, Károly körút 11 7A, Hungary
Tel : +(36-1)-2697884

Jamaïque

■ **JICA/JOCV Jamaica Office**
8th Floor, Island Life Centre 6, St. Lucia
Avenue Kingston 5, Jamaica (W.I.)
(P.O. Box 8202, C.S.O., Kingston, Jamaica (W.I.))
Tel : +(1-876)-9294069

Kirghizistan

■ **JICA/JOCV Kyrgyz Office**
2nd Floor, TESKO Office Building,
203 Sovetskaya str., Bishkek 720011,
Kyrgyz Republic
Tel : +(996)-312-665774

Micronésie (États fédérés)

■ **JICA/JOCV FSM Office**
3rd Floor Marlin's Building, Kaselelich Street,
Kolonia, Pohnpei 96941, Federated States of Micronesia
(P.O. Box G, Kolonia Pohnpei 96941,
Federated States of Micronesia)
Tel : +(691-320)-5350

Nicaragua

■ **JICA/JOCV Nicaragua Office**
Hospital Militar, 1 Cuadra al Lago, 1 y 1/2
Cuadra Abajo, Barrio Bolonia Managua,
Nicaragua
(Hosp. Militar, 1c. al lago, 1 y 1/2c. abajo,
Barrio Bolonia P.O. Box 509, Managua,
Nicaragua)
Tel : +(505)-2668323

Niger

■ **Bureau de la JICA et des JOCV au Niger**
8, rue des Laes, Ancien Plateau, Niamey, Niger
(B.P. 10036, Niamey, Niger)
Tel : +(227)-735569

Palau (République)

■ **JICA/JOCV Palau Office**
George Ngirarsal Commercial Building,
Koror, Palau 96940
(P.O. Box 6047, Koror, Republic of Palau 96940)
Tel : +(680)-488-5373

Pologne

■ **JICA/JOCV Poland Office**
Al. Jana Pawla II 18, 1st Floor, Warszawa, Poland
(Al. Jana Pawla II 18, 1st Floor, 00-116
Warszawa, Poland)
Tel : +(48-22)-6270164

Roumanie

■ **JICA/JOCV Romania Office**
Aleea Alexandru 9A, 3rd Floor, Sector 1,
Bucharest, Romania
(P.O. Box 67-3, Bucharest, Romania)
Tel : +(40-21)-2316723

Salvador (El)

■ **JICA/JOCV El Salvador Office**
Oficina Residente Representativa de
JICA/JOCV
Calle del Mirador No. 15-288, Colonia Escalón,
San Salvador, El Salvador, C.A.
(Oficina Residente Representativa de
JICA/JOCV Apartado Postal No. 01-114,
San Salvador, El Salvador, C.A.)
Tel : +(503)-2630940

Salomon (îles)

■ **JICA/JOCV Solomon Office**
(Temporairement fermé)

Tonga

■ **JICA/JOCV Tonga Office**
3rd Floor, National Reserve Bank of Tonga Building,
Salote Road, Fasi, Nuku'alofa,
Kingdom of Tonga
(P.O. Box 413, Nuku'alofa, Kingdom of Tonga)
Tel : +(676)-23072

Vanuatu

■ **JICA/JOCV Vanuatu Office**
2nd Floor, Hong Kong & New Zealand House,
Port Vila, Vanuatu
(Private Mail Bag 9005, Port Vila, Vanuatu)
Tel : +(678)-23546

Bureaux des JOCV

Belize

■ **JOCV Belize Office**
Apt. 301, Belize Marina Towers, Belize City,
Belize, C.A.
(P.O. Box No. 224, Belize, C.A.)
Tel : +(501-2)-234404

Burkina Faso

■ **Bureau des JOCV au Burkina Faso**
Immeuble Celetel, 3e étage, Avenue de la
Résidence du 17 Mai, Ouagadougou,
Burkina Faso
(01 BP 1484, Ouagadougou 01, Burkina Faso)
Tel : +(226)-330766

Djibouti

■ **Bureau des JOCV à Djibouti**
Rue de Kampala, Ilot du Héron, Djibouti,
République de Djibouti
(B.P. 2627, Djibouti, République de Djibouti)
Tel : +(253)-250251

Équateur

■ **JOCV Ecuador Office**
Robles 653 Y Av. Amazonas,
Edificio Proimco Calisto, Piso #13,
Quito, Ecuador
(P.O. Box 17-21-01466, Quito, Ecuador)
Tel : +(593-2)-2230426

Madagascar

■ **Bureau des JOCV à Madagascar**
Pres Iot IIV 53 Bis, Rue Voltaire, Ramambazafy, Andranarivo,
Antananarivo 101, Madagascar
(JOCV Madagascar Office B.P. 60120,
Antananarivo, Madagascar)
Tel : +(261-20)-2252910

Maldives

■ **JOCV Maldives Office**
Radiumge-Aage, 1st Floor Galolhu Male, Maldives
(P.O. Box 2007 Male, Republic of Maldives)
Tel : +(960)-32-2049

Marshall (îles)

■ **JOCV Marshall Office**
1st Floor, PII Complex, Delap Village Majuro Atoll,
MH 96960 Rep. of The Marshall Islands
(P.O. Box F, Majuro, MH, 96960 Rep. of The
Marshall Islands)
Tel : +(692)-625-5437

Ouganda

■ **JOCV Uganda Office**
East African Development Bank Building,
5th Floor, Plot No. 4, Nile Avenue, Kampala, Uganda
(P.O. Box 12162, Kampala, Uganda)
Tel : +(256-41)-254326

Sainte-Lucie

■ **JOCV St. Lucia Office**
23 Brazil Street, 2nd Floor of Kaycees Building,
Castries, St. Lucia, W.I.
(P.O. Box 1042, Castries, St. Lucia, W.I.)
Tel : +(1-758)-453-6032

Uruguay

■ **Uruguay Coordinator Office**
Embajada del Japon Bulevar Artigas 953, Montevideo, Uruguay
(Temporary Office)
(Casilla de Correo 1273, Montevideo, Uruguay)
Tel : +(598-2)-418-7645

Venezuela

■ **JOCV Venezuela Office**
Altamir Suites, 1 a Av. con la Transv., Los Patos Grandes,
Venezuela (temporary Office)
(Embajada del Japón, Apartado NO. 68790, Altamira, Caracas
1062-A, Venezuela)
Tel : +(58-212)-209-3321

Siège de la JICA et Antennes au Japon

Siège

■ Agence japonaise de coopération internationale
(Japan International Cooperation Agency)
6-13F, Shinjuku Maynds Tower, 1-1, Yoyogi 2-chome,
Shibuya-ku, Tokyo 151-8558
Tél. : +(81-3)-5352-5311~4
Site Web : <http://www.jica.go.jp/english/index.html>

■ Centre de formation des JOCV
[Hiroo]
2-24, Hiroo 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012
Tél. : +(81-3)-3400-7717

Antennes Régionales

■ Institut de coopération internationale
10-5, Ichigaya Honmura-cho, Shinjuku-ku, Tokyo 162-8433
Tél. : +(81-3)-3269-2911

■ Centre international de Hokkaido
[Sapporo]
4-25, Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku,
Sapporo, Hokkaido 003-0026
Tél. : +(81-11)-866-8333

■ Centre international de Hokkaido
[Obihiro]
1-2, Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro,
Hokkaido 080-2470
Tél. : +(81-155)-35-1210

■ Centre international de Tsukuba
3-6 Koyadai, Tsukuba, Ibaraki 305-0074
Tél. : +(81-298)-38-1111

■ Centre international de Tokyo
49-5 Nishihara 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066
Tél. : +(81-3)-3485-7051

■ Centre international de Hachioji
31-2, Akatsuki-cho 2-chome, Hachioji,
Tokyo 192-0043
Tél. : +(81-426)-26-5411

■ Centre international de Yokohama
3-1 Shinko 2-chome, Naka-ku, Yokohama,
Kanagawa 231-0001
Tél. : +(81-45)-663-3521

■ Centre international du Chubu
2-73, Kamenoi, Meito-ku, Nagoya,
Aichi 465-0094
Tél. : +(81-52)-702-1391

■ Centre international d'Osaka
25-1, Nishitoyokawa-cho, Ibaraki,
Osaka 567-0058
Tél. : +(81-726)-41-6900

■ Centre international du Hyogo
5-2 Wakihamakaigan-dori, Chuo-ku,
Kobe, Hyogo 651-0073
Tél. : +(81-78)-261-0341

■ Centre international du Chugoku
3-1, Kagamiyama 3-chome, Higashi Hiroshima,
Hiroshima 739-0046
Tél. : +(81-824)-21-6300

■ Centre international de Kyushu
2-1, Hirano 2-chome, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu,
Fukuoka 805-8505
Tél. : +(81-93)-671-6311

■ Centre international d'Okinawa
1143-1, Aza Maeda, Urasoe,
Okinawa 901-2552
Tél. : +(81-98)-876-6000

■ Centre de formation de Nihonmatsu
4-2, Aza Nagasaka, Nagata, Nihonmatsu,
Fukushima 964-8558
Tél. : +(81-243)-24-3200

■ Centre de formation de Komagane
15, Akaho, Komagane, Nagano 399-4117
Tél. : +(81-265)-82-6151

■ Antenne du Tohoku
15F, Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg., 6-1,
Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, Sendai,
Miyagi 980-0811
Tél. : +(81-22)-223-5151

■ Antenne du Hokuriku
3F, Kanazawa Park Bldg.,
1-1 Hirooka 3-chome, Kanazawa,
Ishikawa 920-0031
Tél. : +(81-76)-233-5931

■ Antenne de Shikoku
13F, 114 Bldg.,
5-1, Kamei-cho, Takamatsu,
Kagawa 760-0050
Tél. : +(81-87)-833-0901

Agence Japonaise de Coopération Internationale Rapport Annuel 2002

Version japonaise publiée au Japon le 31 octobre 2002

Sous la direction de l'Agence japonaise de coopération internationale

Shinjuku Maynds Tower, 1-1, Yoyogi 2-chome,
Shibuya-ku, Tokyo 151-8558, Japon

Tél. : +(81-3)-5352-5311

Site Web : <http://jica.go.jp/english/index.html>

Version française imprimée en France en juillet 2003
par Blue Valley

Traduction par Claude Checconi

Sous la direction du Bureau de la JICA en France
8, rue Sainte-Anne, 75001 Paris, France

Tél. : +(33) (0)- 1 40 20 04 21

Site Web : <http://jica.go.jp/france/index.html>

© 2002 Agence japonaise de coopération internationale

Note pour les Utilisateurs du CD-ROM

Annexe du Rapport annuel 2002 de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), le CD-ROM présente les données statistiques de l'exercice 2001.

1. Présentation du CD-ROM

Le CD-ROM contient les éléments suivants :

- Readme.txt *1
- Data (Folder) *2

*1 Le suffixe « .txt » indique qu'il s'agit d'un fichier texte.

*2 Les statistiques de la JICA pour l'exercice 2001 figurent dans le dossier « Data ».

Le CD-ROM est une application auto-exécutable faisant appel à l'outil de développement FileMaker (éléments logiciels :

© 1984-2002 FileMaker, Inc., Tous droits réservés).

Les fichiers contenus dans le dossier « Data » sont tous nécessaires pour l'exécution du CD-ROM. Vous devez donc copier tous les fichiers et dossiers sur le disque dur avant utilisation.

Pour plus d'informations, lisez le fichier « Readme.txt » sur les données et leur utilisation.

2. Configuration requise

Ce CD-ROM peut être utilisé sur PC (Windows) et Macintosh.

Suivant le système dont vous disposez, la configuration est la suivante :

Windows

- PC 486/33 doté d'un processeur Intel
- 16 Mo de mémoire vive (RAM)
- disque dur disposant au moins de 30 Mo d'espace libre
- lecteur de CD-ROM
- Windows 95, avec Internet Explorer 4.0 ou Windows NT 4.0 (et Service Pack 3)

Remarque : Les deux fichiers (shfolder.dll et comctl32.dll) nécessaires à l'application auto-exécutable sont installés par :
Windows NT 4.0 (avec Service Pack 3)
ou par Internet Explorer 4.0

Mac OS

- Power Macintosh ou Mac OS avec un processeur PPC 601 ou plus
- 16 Mo de mémoire vive (RAM) au minimum
- disque dur disposant de 35 Mo d'espace libre
- lecteur de CD-ROM
- Système 8.1 ou version ultérieure

Remarque : Le CD-ROM est lisible sur Mac OS X.

3. Droits d'auteur

- 1) Les données du CD-ROM sont déposées par l'Agence japonaise de coopération internationale.
- 2) Microsoft, Microsoft Windows, Windows NT et le système d'exploitation Windows sont des marques de commerce enregistrées ou déposées par Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- 3) Apple, Macintosh, Mac, Mac OS et Power Mac sont des marques déposées de Apple Computer, Inc., Tous droits réservés.
- 4) Filemaker est une marque déposée de FileMaker, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays et le logo du dossier de fichiers est une marque déposée de FileMaker, Inc.

- 5) Tous les autres noms de produits ou de marques sont déposés ou enregistrés par les sociétés correspondantes.

L'Agence japonaise de coopération internationale et FileMaker Inc. déclinent toute responsabilité concernant la validité et la fonctionnalité du logiciel et des données contenues sur ce CD-ROM, et pour tout dommage pouvant résulter de son utilisation.

La reproduction du logiciel et/ou des données figurant sur ce CD-ROM est interdite sans autorisation préalable.

Note pour l'Interprétation des Données Statistiques du CD-ROM

Pour des raisons d'ordre technique, les informations contenues sur le CD-ROM sont en anglais.

1. Directives pour l'établissement de statistiques

- 1) Les données des tableaux s'appuient sur les « Directives de la JICA pour l'établissement de statistiques. »
- 2) Les résultats concernent la période comprise entre le 1^{er} avril 1952 et le 31 mars 2002.
- 3) L'année fiscale japonaise court du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante.
- 4) Les noms de pays sont indiqués conformément aux directives de la JICA.
- 5) Les rubriques utilisées reprennent les catégories (99 champs) qui figurent dans les « Directives de la JICA pour l'établissement de statistiques. »
- 6) La répartition par région suit six zones géographiques : « Asia » (Asie), « The Middle East » (Moyen-Orient et Maghreb), « Africa » (Afrique), « Latin America » (Amérique latine), « Oceania » (Océanie) et « Europe » (Europe).
Remarques :
 - a. Depuis l'exercice 1999, la zone « Europe » n'intègre plus les huit pays d'Asie centrale et de Transcaucasie transférés dans la zone « Asia ». Aussi, selon l'exercice, les résultats de ces pays figurent dans l'une ou l'autre de ces deux régions.
 - b. La zone « The Middle East » s'étend à l'ouest de l'Afghanistan et au nord du Sahara qui délimite la zone « Africa ».
- 7) Les programmes de la JICA sont classés en huit catégories :
 - (a) « Technical Cooperation Programs » (programmes de coopération technique) : « Acceptance of Technical Training Participants » (accueil de participants à une formation technique), « Youth Invitation Program » (programme d'invitation de jeunes adultes), « Dispatch of Technical Cooperation Experts » (envoi d'experts de la coopération technique), « Follow-up Work » (activités de suivi), « Project-type Technical Cooperation » (coopération technique de projet-type), « Development Study » (études de développement) ;
 - b) « Grant Aid Program » (programme de coopération financière non remboursable) ;
 - c) « Dispatch of Japan Overseas Cooperation Volunteer (JOCV) » (envoi de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV)) ;
 - d) « Development Cooperation Program » (programme de coopération pour le développement) ;
 - e) « Emigration Service Program » (programme du service de l'émigration) ;
 - f) « Disaster Relief Program » (programme des secours internationaux d'urgence) ;
 - g) « Recruitment and Training of Qualified Persons Program » (programme de recrutement et de formation d'experts) ;
 - h) « Welfare of Experts Program » (programme contribuant au bien-être des experts).
- 8) Les programmes sont regroupés selon huit types d'activité :
 - (a) « Acceptance of Technical Training Participants » (accueil de participants à une formation technique), (b) « Dispatch of Experts » (envoi d'experts), (c) « Dispatch of Study Team Members » (envoi de membres de missions d'étude), (d) « Dispatch of JOCV » (envoi de JOCV), (e) « Dispatch of Other Volunteers » (envoi d'autres volontaires), (f) « Provision of Equipment » (fourniture d'équipements), (g) « Departure Service to Emigrants » (activités de soutien aux émigrés), et (h) « Project-type Technical Cooperation » (coopération technique de projet-type).
- 9) Le total des résultats d'un exercice donné (fondés sur le budget de l'année concernée) inclut le nombre de stagiaires accueillis au Japon durant l'exercice « new participants » (nouveaux participants), d'experts nouvellement affectés « new experts » (nouveaux experts), de membres de missions d'étude envoyés à l'étranger « new study team members » (nouveaux membres de missions d'étude), de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger « new members of JOCV » (nouveaux JOCV) et de personnes nouvellement émigrées « new Japanese emigrants » (nouveaux émigrés japonais). Suivant ce principe, le nombre de

personnes en poste à l'étranger ou séjournant au Japon pendant plusieurs années consécutives (par exemple, l'exercice donné, le suivant et le prochain) est comptabilisé au titre des résultats de l'année de l'affectation outre-mer ou de l'arrivée au Japon et n'est donc pas comptabilisé dans les résultats des autres années (par exemple, l'exercice suivant ou le prochain).

- 10) Les résultats pour l'exercice 2001 intègrent le nombre de personnes arrivées au Japon ou envoyées à l'étranger et poursuivant les activités démarrées durant l'exercice précédent (à l'exclusion des émigrés).
- 11) Les dépenses relatives à l'envoi de missions d'étude dans plusieurs pays figurent dans la colonne « unclassified » (non classé) depuis l'exercice 1954, excepté toutefois entre l'exercice 1974 et l'exercice 1993, période durant laquelle elles étaient divisées par le nombre de pays concernés et ajoutées aux résultats par pays.
- 12) Les dépenses se rapportant à la formation au Japon de stagiaires étrangers à la demande d'organisations internationales ont été affectées aux résultats des pays en développement bénéficiaires entre l'exercice 1952 et l'exercice 1979, puis incorporées dans la colonne « international organizations » (organisations internationales).
- 13) Suite à un examen réalisé durant l'exercice 1987, la ventilation des résultats relatifs aux îles du Pacifique territoire des États-Unis et à l'île de Yap a été ainsi modifiée :
 - a. L'ensemble des résultats antérieurs à l'exercice 1981, notamment le nombre de personnes et les dépenses pour les îles du Pacifique territoire américain ont été incorporés dans les données concernant les îles Mariannes, les îles Marshall et les États fédérés de Micronésie.
 - b. Les résultats relatifs à l'île de Yap sont distincts avant l'exercice 1964, ensuite ils sont englobés dans les données concernant la Micronésie.

2. Résultats par pays

- 1) Les résultats par pays sont répartis par programme et par secteur.
- 2) Les résultats des programmes de coopération intrarégionale sont indiqués dans la colonne « unclassified » (non classé) alors que la dénomination « unclassified (worldwide) » (non classé (international)) fait référence aux résultats des programmes de coopération réalisés dans plusieurs régions.
- 3) Le nombre de personnes accueillies au Japon ou envoyées à l'étranger à la demande d'organisations internationales est ventilé par pays et par organisation internationale et ne figure pas dans les résultats de la coopération bilatérale.

3. Abréviations

E/N : « Exchange of Notes » (EN, Échange de notes)

Peut être défini comme une sorte de traité dans son acception la plus répandue. Il consiste en un échange de notes verbales entre au moins deux pays ou organisations internationales. Le contenu du programme d'aide est spécifié dans les notes élaborées par les autorités du pays donateur et du pays en développement bénéficiaire. Par l'échange de notes, les deux gouvernements s'engagent à s'acquitter de leurs obligations respectives en vue d'assurer la bonne exécution d'un projet de coopération financière non remboursable.

R/D : « Record of Discussions » (PVD, Procès-verbal des discussions)

Le PVD est rédigé par la JICA et l'organisme partenaire du pays en développement, avant le démarrage d'un projet de coopération technique de projet-type. Ce document définit le contenu du projet de coopération. Il est signé par un représentant de chacun des deux parties intervenant dans le projet.

**Agence Japonaise de Coopération Internationale
Annexes Statistiques du Rapport Annuel 2002**

COMPACT
disc
DIGITAL DATA



JICA Japan
International
Cooperation
Agency

Agence Japonaise de Coopération Internationale

© Agence Japonaise de Coopération Internationale, 2002

**Agence Japonaise de Coopération Internationale
Rapport Annuel**



JICA

<http://www.jica.go.jp/>